



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
GENERAL

E/C.12/KHM/Q/1/Add.1  
25 de marzo de 2009

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

COMITÉ DE DERECHOS ECONÓMICOS,  
SOCIALES Y CULTURALES  
42º período de sesiones  
Ginebra, 4 a 22 de mayo de 2009

**APLICACIÓN DEL PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS  
ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES**

**EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS  
ESTADOS PARTES EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 16  
DEL PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS  
ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES**

**Respuestas del Gobierno de Camboya a la lista de cuestiones  
(E/C.12/KHM/Q/1) que deben abordarse al examinar el  
informe inicial de Camboya (E/C.12/KHM/1)\***

[10 de marzo de 2009]

---

\* Con arreglo a la información transmitida a los Estados partes acerca de la publicación de sus informes, el presente documento no fue objeto de revisión editorial oficial antes de ser enviado a los servicios de traducción de las Naciones Unidas.

## ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. MARCO GENERAL PARA LA APLICACIÓN DEL PACTO.....	1 - 17	5
Cuestión 1 .....	1 - 4	5
Cuestión 2 .....	5	6
Cuestión 3 .....	6 - 13	7
Cuestión 4 .....	14 - 16	9
Cuestión 5 .....	17	10
II. CUESTIONES RELATIVAS A LAS DISPOSICIONES GENERALES DEL PACTO (ARTÍCULOS 1 A 5).....	18 - 38	10
A. Artículo 1 .....	18 - 22	10
Cuestión 6 .....	18 - 19	10
Cuestión 7 .....	20	11
Cuestión 8 .....	21 - 22	12
B. Artículo 2 (párrafo 2). No discriminación .....	23 - 28	13
Cuestión 9 .....	23 - 25	13
Cuestión 10 .....	26	13
Cuestión 11 .....	27 - 28	14
C. Artículo 3. Igualdad de derechos entre hombres y mujeres.....	29 - 38	14
Cuestión 12 .....	29 - 34	14
Cuestión 13 .....	35 - 37	16
Cuestión 14 .....	38	17
III. CUESTIONES RELATIVAS A LAS DISPOSICIONES CONCRETAS DEL PACTO (ARTÍCULOS 6 A 15).....	39 - 179	17
A. Artículo 6. Derecho al trabajo.....	39 - 48	17
Cuestión 15 .....	39 - 40	17

**ÍNDICE** (continuación)

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
III. A. (continuación)		
Cuestión 16 .....	41 - 43	18
Cuestión 17 .....	44	19
Cuestión 18 .....	45 - 48	19
B. Artículo 7. Derecho a condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias.....	49 - 56	20
Cuestión 19 .....	49 - 51	20
Cuestión 20 .....	52 - 54	21
Cuestión 21 .....	55 - 56	21
C. Artículo 8. Derechos sindicales .....	57 - 67	22
Cuestión 22 .....	57 - 62	22
Cuestión 23 .....	63	22
Cuestión 24 .....	64 - 65	23
Cuestión 25 .....	66 - 67	24
D. Artículo 9. Derecho a la seguridad social .....	68 - 81	25
Cuestión 26 .....	68 - 74	25
Cuestión 27 .....	75 - 79	26
Cuestión 28 .....	80 - 81	27
E. Artículo 10. Protección de la familia, las madres y los niños....	82 - 95	28
Cuestión 29 .....	82 - 89	28
Cuestión 30 .....	90 - 91	30
Cuestión 31 .....	92 - 93	30
Cuestión 32 .....	94 - 95	32

**ÍNDICE** (continuación)

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
III. (continuación)		
F. Artículo 11. Derecho a un nivel de vida adecuado .....	96 - 116	33
Cuestión 33 .....	96 - 98	33
Cuestión 34 .....	99 - 104	34
Cuestión 35 .....	105 - 114	35
Cuestión 36 .....	115 - 116	36
G. Artículo 12. Derecho al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental .....	117 - 154	37
Cuestión 37 .....	117 - 135	37
Cuestión 38 .....	136 - 145	39
Cuestión 39 .....	146	42
Cuestión 40 .....	147 - 150	43
Cuestión 41 .....	151 - 154	44
H. Artículos 13 y 14. Derecho a la educación .....	155 - 176	44
Cuestión 42 .....	155 - 161	44
Cuestión 43 .....	162 - 164	46
Cuestión 44 .....	165 - 166	46
Cuestión 45 .....	167 - 170	47
Cuestión 46 .....	171 - 174	48
Cuestión 47 .....	175 - 176	49
I. Artículo 15. Derechos culturales .....	177 - 179	49
Cuestiones 48, 49, 50 y 51 .....	177 - 179	49

## I. MARCO GENERAL PARA LA APLICACIÓN DEL PACTO

### Cuestión 1

**Sírvanse citar ejemplos concretos de la forma en que el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales se ha incorporado al ordenamiento jurídico del Estado parte (informe del Estado parte, párrs. 69 y 70) e indicar si los tribunales judiciales nacionales han invocado los derechos enunciados en el Pacto, ya sea para fundamentar una causa o como guía para interpretar normas jurídicas.**

1. El Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales es un instrumento internacional de derechos humanos que se incorporó en la Constitución, ley suprema del Reino de Camboya. El párrafo 1 del artículo 31 de la Constitución estipula que "el Reino de Camboya reconocerá y respetará los derechos humanos recogidos en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos, y los pactos, convenciones y convenios relativos a los derechos humanos y los derechos de las mujeres y los niños".

2. Todos los derechos fundamentales consagrados en el Pacto se incorporaron en las disposiciones prácticas de algunos artículos de la Constitución del Reino de Camboya de la manera siguiente:

- a) El artículo 32 estipula que "Todos los ciudadanos jemer tendrán derecho a la vida y a la libertad y la seguridad personales".
- b) El artículo 35 estipula que "Los ciudadanos jemer de ambos sexos tendrán derecho a participar de manera activa en la vida política, económica, social y cultural de la nación".
- c) El artículo 36 estipula que "Los ciudadanos jemer de ambos sexos tendrán derecho a elegir cualquier empleo en función de su capacidad y de las necesidades de la sociedad:
  - i) Los ciudadanos jemer tendrán derecho a recibir las prestaciones de la seguridad social y las demás prestaciones sociales que establezca la ley.
  - ii) Los ciudadanos jemer de ambos sexos tendrán derecho a constituir sindicatos y afiliarse a ellos".
- d) El artículo 43 estipula que "Los ciudadanos jemer de ambos sexos tendrán derecho a la libertad de creencias".
- e) El artículo 44 estipula que "Toda persona gozará del derecho a la propiedad individual o colectiva".
- f) El artículo 45 estipula que "El hombre y la mujer serán iguales en todos los ámbitos, en particular en lo que se refiere al matrimonio y a las cuestiones relacionadas con la familia".

- g) El artículo 60 estipula que "Los ciudadanos jemer tendrán derecho a vender productos propios".
- h) El artículo 68 estipula que "El Estado proporcionará a todos los ciudadanos educación primaria y secundaria en escuelas públicas".

Los ciudadanos recibirán educación básica durante, al menos, nueve años.

- i) El párrafo 2 del artículo 150 de la Constitución estipula que "Las leyes y decisiones de las instituciones públicas se ajustarán estrictamente a lo dispuesto en la Constitución".
- j) Así pues, toda la legislación relacionada con derechos económicos, sociales y culturales se ajustará a los principios fundamentales establecidos por la Constitución, que reconoce y respeta todos los derechos consagrados en el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

3. El proceso mencionado es el sistema utilizado por el Reino de Camboya para incorporar el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales en los principios relacionados con el derecho del trabajo y el derecho de familia que se recogen en la Constitución. Esos dos ámbitos del derecho se regulan con arreglo a los principios básicos de la Constitución, que a su vez se ajustan a los principios del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales.

4. En relación con las causas de que conocen los tribunales de Camboya, es difícil basarse en el Pacto ya que en él se recogen únicamente principios y no disposiciones prácticas. Por tanto, los tribunales de Camboya se basan en la legislación nacional existente para la tramitación de las causas. La legislación nacional que se ajusta a la Constitución y a los principios básicos del Pacto se incorpora en la Constitución. Ello pone de manifiesto que los tribunales de Camboya se basan tanto en la legislación nacional como en el Pacto.

## **Cuestión 2**

**Sírvanse proporcionar información adicional sobre las medidas adoptadas por el Estado parte para aumentar el conocimiento de las disposiciones del Pacto entre el público en general y, en particular, entre los jueces, los profesores, los policías y otras autoridades.**

5. Para promover la toma de conciencia respecto de las disposiciones del Pacto, el Gobierno Real incluyó estas disposiciones en la Estrategia rectangular a la que dio la forma de plataforma política para su aplicación a nivel nacional. El Comité de Derechos Humanos de Camboya desempeñó las funciones de secretaría con la participación activa de organizaciones nacionales e internacionales a fin de difundir las disposiciones del Pacto al público: jueces, profesores, estudiantes, agentes de policía y otras instituciones públicas.

### Cuestión 3

**Sírvanse indicar si los acuerdos y las políticas comerciales bilaterales y multilaterales del Estado parte tienen en cuenta las obligaciones contraídas en virtud del Pacto, en particular en relación con las actividades descritas en el informe del Estado parte (párrs. 80 a 82).**

6. En lo que se refiere a políticas y acuerdos de comercio bilaterales y multilaterales del Estado parte, según los párrafos 80, 81 y 82 de los informes nacionales sobre derechos económicos, sociales y culturales, la relación entre producción y consumo y entre productores y consumidores es un medio importante para el desarrollo de los asuntos económicos y sociales. Una de las máximas prioridades del Gobierno Real es promover el comercio de productos de Camboya, ya que con la circulación de éstos en los mercados se puede atraer más inversión lo que, a su vez, impulsará y mejorará la producción y los servicios haciendo uso del potencial de Camboya, como ocurría con la industria de la confección y tal vez podría lograrse con el sector agrícola, el procesamiento de productos agrícolas, la artesanía y otros sectores.

7. En 2001 se puso en marcha un marco de política comercial para impulsar el desarrollo comercial de las importaciones y exportaciones del país y con el fin de aumentar el crecimiento económico y ayudar a la reducción de la pobreza.

8. Además, el Gobierno Real negoció con éxito acuerdos de libre comercio y de comercio preferente con numerosos países. Se está preparando un plan de gestión de todos los sectores comerciales. Para resolver los problemas inminentes es preciso asegurarse de que los acuerdos de comercio preferente celebrados se desarrollen mediante exportaciones del sector privado de productos de Camboya a mercados extranjeros, y de que los productos que se exporten se diversifiquen para que Camboya no dependa únicamente de la industria de la confección.

9. El Gobierno Real promoverá asimismo reformas de la administración pública, los tribunales y la legislación, así como la reconstrucción de infraestructuras locales, lo que con toda seguridad contribuirá a crear un entorno más propicio para el comercio y las inversiones privadas. Además de las soluciones adoptadas para superar los obstáculos con que se encuentran las fábricas e industrias de procesamiento del sector comercial, el Gobierno Real adoptará las siguientes medidas:

- a) Agilización efectiva del acceso a los mercados extranjeros de productos especiales de Camboya de buena calidad, tales como productos de acabado especial, productos relacionados con la pesca y servicios laborales;
- b) Promoción de productos de Camboya en los mercados extranjeros;
- c) Fomento de la creación de asociaciones empresariales y potenciación de la capacidad de difusión de información de dichas asociaciones;
- d) Reducción efectiva de las limitaciones resultantes de las políticas interempresariales;

- e) Promoción de una inspección aduanera efectiva a fin de mejorar los trámites que deben seguir los consumidores sin demoras ni gastos extraordinarios y aplicación de la Ley de aduanas y aranceles en vigor;
- f) Reducción de limitaciones a las importaciones como el alto coste de los registros y la obtención de licencias;
- g) Facilitación del establecimiento de zonas de procesamiento de productos de exportación con el fin de agilizar las exportaciones de las industrias de fabricación y procesamiento.

### **Turismo**

10. El rápido crecimiento ha impulsado una industria del turismo, que se ha convertido en el segundo sector más importante tras la confección y que desempeña un papel fundamental en la promoción del crecimiento económico y la creación de oportunidades de empleo para gran cantidad de camboyanos en hoteles, restaurantes, servicios de transporte y otros servicios.

11. La política de desarrollo del turismo se basa en tres principios fundamentales:

- a) Debe haber un desarrollo estable basado en la riqueza del patrimonio cultural, la historia y la increíble naturaleza de Camboya. Además el desarrollo debe contribuir a la reducción de la pobreza.
- b) Debe llevarse a cabo una promoción activa y creativa de su cultura y su entorno natural a fin de lograr que Camboya se convierta en un destino turístico atractivos y competitivos en la región y en todo el mundo.
- c) Debe lograrse que, además de que aumente el número de turistas que visitan Camboya, se prolongue la estancia de éstos en el país a fin de que realicen más gastos. Para ello, deben crearse más destinos turísticos con una oferta de ocio diversa. Además, hay que hacer más esfuerzos para asegurar que los beneficios que se obtengan del turismo ayuden a mejorar las condiciones de vida de la población que se encuentra en las proximidades de los lugares turísticos a fin de contribuir a la reducción de la pobreza.

12. Las principales iniciativas que deben ponerse en marcha de manera efectiva son las siguientes:

- a) Una política de cielos abiertos;
- b) Facilitación de la obtención de visados de turista y de los desplazamientos de los turistas durante las visitas;
- c) Incorporación al Acuerdo sobre Turismo de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) y a otros acuerdos conexos con miras a promover el turismo en la región;

- d) Mejora de la capacidad y los mecanismos para luchar contra delitos relacionados con todas las formas de turismo sexual infantil.

13. Los ciudadanos de a pie se dedican generalmente a empresas pequeñas y medianas que proporcionan beneficios a las comunidades rurales en lo que se refiere a oportunidades de empleo, trabajos de procesamiento e incremento del precio de los productos. Además, las empresas pequeñas y medianas realizan una contribución importante al sector comercial y a las grandes empresas. Para agilizar y facilitar la creación de empresas pequeñas y medianas, el Gobierno Real adoptará las siguientes medidas:

- a) Aprobación de medidas para que las empresas pequeñas y medianas y las microempresas se desenvuelvan en un entorno empresarial rentable y tengan mayor acceso a la financiación a corto y largo plazo;
- b) Establecer un sistema especial para apoyar a las mujeres empresarias y facilitar el acceso de éstas a servicios y programas relacionados con la creación de empresas pequeñas y medianas;
- c) Reducir los trámites para el registro de empresas y el establecimiento de pequeñas y medianas empresas;
- d) Elaborar normas nacionales sobre establecimiento y productividad a fin de asegurar la calidad de los productos nacionales y aumentar la productividad;
- e) Promover servicios de consultoría para pequeñas y medianas empresas a fin de mejorar sus conocimientos de las tecnologías modernas en relación con la producción, la mejora de la calidad de los productos, la gestión y el acceso a los mercados;
- f) Aumentar las oportunidades de acceso a la formación profesional, tanto en el país como fuera de él;
- g) Reforzar el marco jurídico con leyes que regulen las fábricas, las zonas industriales, la concesión de patentes, la creación de nuevas empresas, y el volumen, la medición y la seguridad de las industrias;
- h) Mejorar la cooperación con los ministerios e instituciones interesados y promover las empresas pequeñas y medianas.

#### **Cuestión 4**

**Sírvanse describir la política del Estado parte con relación a la conversión de zonas protegidas en zonas de inversión o zonas económicas, y proporcionar información acerca de los efectos de esas políticas sobre el disfrute de los derechos económicos, sociales y culturales de la población.**

14. La máxima "Conservación en pro del desarrollo y desarrollo en pro de la conservación" es una de las principales políticas y estrategias del Gobierno a la hora de gestionar recursos naturales sostenibles. Entendiendo la necesidad de que haya una participación pública en la

protección del medio ambiente, hemos organizado una comunidad protectora de los recursos naturales y el Ministerio ofrece orientación a la comunidad pesquera y ha establecido los límites de la pesca. Asimismo, ha colocado señalizaciones en torno a las zonas naturales protegidas en la zona del lago Sap.

15. Recientemente, se ha llevado cabo una investigación sobre la zona minera en más de 10 zonas naturales protegidas y están en marcha 12 proyectos sobre energía hidroeléctrica y turismo natural. Además, hay otros 6 proyectos sobre reforestación mediante plantaciones agroindustriales en las zonas forestales erosionadas. Estas políticas nacionales ambientales están incluidas en el Plan y la Estrategia Nacionales, y en concreto en la Estrategia rectangular, que tiene por objetivo asegurar un desarrollo sostenible, es decir, el logro de un crecimiento macroeconómico continuado y de la reducción de la pobreza.

16. Evaluación de las consecuencias: el desarrollo económico que tiene por objeto lograr el crecimiento macroeconómico continuado garantizará la protección y la gestión sostenibles de los recursos naturales. Ello supone que deberán evaluarse todos los grandes proyectos de desarrollo que puedan conllevar graves consecuencias para el medio ambiente, los recursos naturales y la sociedad, y en particular en lo que se refiere a los derechos económicos, sociales y culturales, con el fin de paliar sus consecuencias. El Ministerio de Medio Ambiente es la institución nacional encargada de esta tarea y actúa como intermediario, es decir, como coordinadora y garante de una protección ambiental y unos recursos nacionales sostenibles en todas las actividades relacionadas con el desarrollo económico, social y cultural.

#### **Cuestión 5**

**Sírvanse indicar en qué medida y de qué forma participó la sociedad civil en la preparación del informe del Estado parte.**

17. En la etapa inicial de redacción del informe, el Consejo de Derechos Humanos de Camboya colaboró de manera activa con algunas entidades de la sociedad civil y con otras instituciones públicas interesadas. Posteriormente, en una segunda fase, la etapa final de esta política, el Consejo de Derechos Humanos de Camboya elaboró un informe basado completamente en el plan y las políticas estratégicas del Gobierno Real de Camboya establecidas como directrices para que las apliquen todas las instituciones nacionales.

## **II. CUESTIONES RELATIVAS A LAS DISPOSICIONES GENERALES DEL PACTO (ARTÍCULOS 1 A 5)**

### **A. Artículo 1**

#### **Cuestión 6**

**Medidas concretas adoptadas para reconocer y proteger los derechos de los pueblos indígenas a la propiedad de las tierras y territorios que tradicionalmente ocupan o utilizan como medios tradicionales de subsistencia.**

18. El Gobierno Real de Camboya adoptó las políticas en materia de registro de tierras y derechos de uso de la tierra de los pueblos indígenas en Camboya con la creación de un

adecuado marco jurídico para el registro de las tierras de los pueblos indígenas, que es un factor clave para promover la ordenación sostenible de la tierra, los bosques y otros recursos naturales, asegurar un desarrollo económico y social equilibrado y velar por que los pueblos indígenas puedan conservar sus buenas tradiciones y transmitirlos a las generaciones más jóvenes. La mayor parte de los pueblos indígenas viven en la zona de la meseta de Camboya confinante con Viet Nam, la República Democrática Popular Lao y Tailandia. Una mayoría de ellos vive en grupos y trabaja con arreglo a métodos tradicionales en las tierras de la colectividad. Emplean técnicas de cultivo no agresivas utilizando semilleros, mano de obra, y tipos de plantas diferentes en función del tipo de suelo y de las estaciones, lo que prolonga el período de cosecha. Sin embargo, siempre se encuentran con problemas de escasez de alimentos y plantas, lo que les hace depender casi exclusivamente de los recursos forestales.

19. El objetivo y la estrategia del Gobierno Real de Camboya en lo que se refiere al registro de la propiedad de las tierras de las comunidades indígenas forman parte de la reforma agraria de Camboya, que garantiza la seguridad de la ocupación de la tierra y que también contribuye a:

- a) La reducción de la pobreza y el desarrollo económico del país facilitando que las comunidades indígenas dispongan de tierras y medios de subsistencia, así como seguridad alimentaria y el desarrollo de la comunidad;
- b) La ordenación sostenible de las tierras mediante el establecimiento de la planificación del territorio y la ordenación de las tierras para facilitar que el sistema de cultivo tradicional de los pueblos indígenas se adecue al desarrollo de la sociedad;
- c) La eliminación de la deforestación y la ocupación desordenada de tierras, velando por que ningún nuevo grupo de población se apropie del derecho de la comunidad local a utilizar los recursos tradicionales y los bienes colectivos (tierras, bosques y aguas);
- d) La protección de la diversidad cultural camboyana al permitir que la comunidad indígena se ocupe de la ordenación de sus tierras con arreglo a técnicas tradicionales propias y de manera sostenible.

#### **Cuestión 7**

**Sírvanse proporcionar información sobre las consultas celebradas con las comunidades afectadas por la producción de energía hidroeléctrica en el río Mekong, antes del inicio de las actividades de explotación.**

20. Antes de construir la central hidroeléctrica y de permitir que los usuarios puedan abastecerse de ella debe haber una estrategia para conseguir la aprobación previa de dicho proyecto.

- a) Estudio de la superficie de tierra donde según el proyecto se construiría la presa hidroeléctrica;
- b) Estudio de las repercusiones que podría tener en la comunidad y cálculo del número de aldeas y familias que se verían afectadas a lo largo del río Mekong;

- c) Organización de reuniones con las corporaciones y comunidades locales para obtener previamente su apoyo;
- d) De conseguirse el respaldo de la corporación local, se estudiarían e investigarían los efectos económicos, sociales y ambientales;
- e) Realización de un estudio de la situación económica y social de la comunidad;
- f) De afectar el proyecto a la comunidad, deben concertarse modalidades de evacuación e indemnización de los residentes en la zona;
- g) Debe elegirse para los evacuados un emplazamiento nuevo y adecuado que tenga posibilidades económicas, sociales y culturales.

### Cuestión 8

**Sírvanse proporcionar información adicional sobre las medidas adoptadas por el Estado parte y las organizaciones no gubernamentales (ONG) para eliminar las minas terrestres que aún se encuentran dispersas por todo el país. Sírvanse asimismo proporcionar datos sobre el número de hectáreas ya desminadas y recuperadas para el cultivo, el número de aldeas y comunidades que se han beneficiado de estas operaciones, así como los plazos en los que está previsto llevar a cabo las actividades de remoción de minas.**

21. De conformidad con el apartado 1 del artículo 5 del Tratado de Ottawa, "Cada Estado parte se compromete a destruir, o a asegurar la destrucción de todas las minas antipersonal colocadas en las zonas minadas que estén bajo su jurisdicción o control, lo antes posible, y a más tardar en un plazo de diez años, a partir de la entrada en vigor de esta Convención para ese Estado parte". El Reino de Camboya encomendó esta misión al Organismo de Minas Terrestres de Camboya, el Centro de Acción contra las Minas de Camboya (CMAC) y las Reales Fuerzas Armadas, que desde 1992 cooperan con ONG como Halo Trust y MAC en la preparación de planes de destrucción de las minas terrestres. El CMAC, que es una entidad reguladora, expide certificados y licencias de reconocimiento con el fin de garantizar la seguridad y la eficacia. Además de expedir certificados y licencias de reconocimiento, también se ocupa de adoptar medidas para investigar situaciones de peligro por la presencia de minas terrestres y de preparar recomendaciones sobre nuevas tecnologías en la esfera de la destrucción de minas terrestres, así como de organizar el sistema de destrucción de minas terrestres de Camboya, que es una medida judicial para asegurar el cumplimiento de especificaciones prácticas.

22. De 1992 a 2008, Camboya ha limpiado de minas terrestres una zona de 47.650 ha, de las que 28.590 eran cultivables, y donde están radicadas 1.698 aldeas y comunidades que viven de la tierra. De conformidad con el apartado 1 del artículo 5 del Tratado de Ottawa: "Cada Estado parte se compromete a destruir, o a asegurar la destrucción de todas las minas antipersonal colocadas en las zonas minadas que estén bajo su jurisdicción o control, lo antes posible, y a más tardar en un plazo de diez años, a partir de la entrada en vigor de esta Convención para ese Estado parte". Sin embargo, Camboya aún no ha concluido esa tarea porque la zona minada es demasiado extensa, por lo que Camboya va a solicitar una prórroga de otros diez años, esto es, de 2010 a 2019, para destruir las minas terrestres.

## **B. Artículo 2 (párrafo 2). No discriminación**

### **Cuestión 9**

**Sírvanse proporcionar información sobre la eficacia de las medidas contra la discriminación para garantizar la igualdad en el disfrute por todos de los derechos reconocidos en el Pacto, en particular las personas y grupos desfavorecidos y marginados.**

23. El Gobierno Real de Camboya ha arbitrado medidas administrativas y otras medidas especiales para garantizar el desarrollo y la mejora de toda la población ayudando a algunas personas y familias pobres, así como ofreciéndoles apoyo, aliento y asistencia para conseguir prestaciones o el acceso a ellos en pie de igualdad en el contexto de los derechos económicos, sociales y culturales (derechos humanos y libertades fundamentales).
24. El Gobierno Real de Camboya tiene el cometido de encontrar con la máxima eficacia soluciones legales para resolver los conflictos entre todos los pueblos, nacionalidades, religiones y razas. De hecho, el Gobierno Real de Camboya ha puesto en marcha una política de desarrollo rural con el fin de acabar con la pobreza y alentar a todas las personas a alcanzar el mismo nivel de prosperidad dejando a un lado cualquier intención, idea o actividad que discrimine a los indígenas, los extranjeros, los ricos, los pobres o a determinadas personas y de favorecer a la mayoría de la población.
25. Todos los ciudadanos podrán gozar de derechos fundamentales como el derecho a una vida digna, a la atención de la salud y a la educación. Por ello, el Gobierno Real de Camboya está tratando de construir escuelas, hospitales, carreteras, sistemas de riego y muchas otras infraestructuras al servicio de todos sin ningún tipo de discriminación, segregación o preferencia religiosa.

### **Cuestión 10**

**Sírvanse indicar si a los niños pertenecientes a minorías étnicas, así como los apátridas, se les inscribe o no al nacer en el registro.**

26. En general se inscribe en el registro a los residentes en Camboya. El trámite se ajusta a lo dispuesto por el Subdecreto N° 103, de 29 de diciembre de 2000, relativo a la inscripción de los nacimientos:

#### **Artículo 2**

El certificado de inscripción en el registro es un certificado que se expide a los ciudadanos de Camboya y a los extranjeros que residen legalmente en el ámbito jurisdiccional de Camboya.

- a) Se expiden certificados de nacimiento, de matrimonio y de defunción.
- i) Artículo 19. Menores en situación de desamparo.
- ii) Artículo 20. Menores internados en un orfanato.

- iii) Artículo 22. Menores cuyos padres cumplan condena.
- iv) Artículo 23. Menores nacidos fuera del matrimonio.
- v) Artículo 26. Menores cuyos padres tengan nacionalidad extranjera.
- vi) Artículo 27. Los menores cuyos padres sean inmigrantes o extranjeros que han adquirido la nacionalidad camboyana serán inscritos en el sistema de registro de nacimientos de Camboya. Así pues, los menores pertenecientes a comunidades indígenas o etnias, o los hijos de personas que no tengan la ciudadanía camboyana pero residan legalmente en Camboya se inscribirán en el registro de nacimientos. En cualquier momento podrá solicitarse su inscripción al funcionario encargado del registro de nacimientos de su respectiva comunidad o *sangkat*.

### Cuestión 11

**Sírvanse indicar el número y la nacionalidad de los solicitantes de asilo que pidieron el reconocimiento de la condición de refugiado en los últimos cinco años, el número de solicitudes denegadas, así como los motivos alegados. Sírvanse facilitar información sobre el trato dispensado a los refugiados en relación con sus derechos económicos, sociales y culturales. ¿Cómo protege el Estado parte a los niños solicitantes de asilo o refugiados no acompañados?**

27. Camboya es un país en desarrollo que está tratando de abrirse camino con el apoyo de otros asociados para el desarrollo. En estas circunstancias, al Reino de Camboya le resulta imposible aceptar refugiados.

28. Por los motivos antes expuestos, el Gobierno Real de Camboya, en los casos ocurridos en el pasado de indígenas vietnamitas que huyeron al Reino de Camboya, los entregó al ACNUR para que éste encontrara una solución acorde con el derecho internacional.

### C. Artículo 3. Igualdad de derechos entre hombres y mujeres

### Cuestión 12

**Sírvanse proporcionar información sobre las medidas adoptadas por el Estado parte para eliminar la discriminación sexual directa e indirecta en relación con los derechos enunciados en el Pacto y para velar por que los hombres y las mujeres gocen de esos derechos por igual, en el plano legislativo y en la práctica.**

29. De acuerdo con los objetivos y las políticas del Gobierno Real de Camboya enunciados en la Estrategia rectangular y el Plan Nacional de desarrollo estratégico (2006-2010), en Camboya se han alcanzado muchos éxitos y logros en la consagración de la equidad de género. Se han establecido una política nacional y una política sectorial a fin de atender las necesidades de género, promover la participación de la mujer en la toma de decisiones en todos los niveles, potenciar el papel de la mujer en la economía, reducir la incidencia de todas las formas de violencia contra la mujer, mejorar la atención a la salud de las mujeres y los niños, aumentar la

participación de las mujeres y los niños en la educación y elevar la moral social y los valores de la mujer y de las familias en Camboya.

30. Los principales mecanismos nacionales para consagrar la equidad de género en Camboya son: el Ministerio de Asuntos de la Mujer, el Grupo Técnico de Trabajo sobre Cuestiones de Género, el Grupo de Trabajo sobre la Incorporación de las Cuestiones de Género, y el Consejo Nacional de la Mujer. A fin de aplicar eficazmente las políticas del Gobierno, el Ministerio de Asuntos de la Mujer desempeña un papel importante de coordinación, apoyo y control de la aplicación de las políticas y otros programas de las instituciones nacionales, los asociados para el desarrollo y la sociedad civil, así como en lo que se refiere a la aplicación de su propio Plan estratégico anual, que lleva el título de Neary Ratanak II (Las mujeres son la piedra preciosa), y se articula en torno a cinco sectores prioritarios: la incorporación de la perspectiva de género en las políticas y programas nacionales, la mujer en el proceso de toma de decisiones, la potenciación en mayor medida del papel de la mujer en la economía, la protección judicial de la mujer, y el aumento de la participación de la mujer en la educación reglada y no reglada. Además, la estrategia de género se incorpora en las estrategias de descentralización y desconcentración. Los principales aspectos de la Ley de administración municipal, provincial y de distrito (*khan*), así como la Ley electoral para las corporaciones provinciales, municipales y de distrito (*khan*) tiene como fin elaborar planes y presupuestos que tengan en cuenta las cuestiones de género y determinar la representación de la mujer en todas las corporaciones y cargos de carácter subnacional.

31. El Ministerio facilitó la organización de un curso de capacitación en dirección y gestión dirigido a funcionarias de las instituciones pertinentes a fin de que pudiesen acceder a cargos ejecutivos. Cabe mencionar que el porcentaje de senadoras aumentó de un 13% en 2003 a un 14,8% en 2007. El porcentaje de diputadas de la Asamblea Nacional aumentó de un 5% en 1993 a un 11% en 1998 y un 19% en 2003. En las elecciones nacionales celebradas en 2008, el porcentaje de legisladoras se redujo al 16,26%, pero tras un reajuste aumentó al 22%. El porcentaje de mujeres al frente de una secretaría de Estado o de una subsecretaría de Estado pasó de un 7 y un 9,6% en 2003 a un 8 y un 14,6% en 2008 y el porcentaje de consejeras comunales aumentó de un 8% en 2002 a un 15% en 2007 y, de ellas, un 30% eran alcaldesas de sus localidades. Hasta el momento, el Ministerio del Interior tiene previsto nombrar vicegubernadoras en 23 provincias y municipios y en 169 distritos del país. Asimismo, la Secretaría para la Función Pública ha publicado y difundido directrices por las que aumenta de un 20 a un 50% el porcentaje de mujeres designadas para trabajar en instituciones públicas. Estos resultados son logros de los que cabe estar orgullosos y ponen de manifiesto el gran interés de los más altos dirigentes y del Gobierno Real de Camboya por mejorar la participación de la mujer en las instituciones públicas y en los puestos ejecutivos.

32. En cuanto a la economía, el trabajo remunerado ha ido en aumento y la proporción de trabajadoras remuneradas en los sectores agrícola e industrial han aumentado rápidamente y casi se iguala al porcentaje masculino. Bajo el control del Ministerio de Asuntos de la Mujer, se han construido centros para la mujer en 11 provincias: Preah Sihanouk, Pailin, Kep, Kampong Cham, Kampong Speu, Kampot, Kompong Chhnang, Banteay Meanchey, Odar Meanchey, Kandal y Siem Reap. En estos centros se han ofrecido cursos sobre formación profesional, capacidad empresarial y servicios de consultoría empresarial para apoyar actividades generadoras de ingresos de mujeres pobres de las zonas rurales.

33. Por lo que respecta al sector de la salud, cabe señalar una mejora significativa de la salud de las mujeres y las niñas; la mayoría de las mujeres y las niñas conocen y ejercitan su derecho a recibir información sobre atención primaria de la salud y utilización de los servicios de prevención del SIDA, las enfermedades de transmisión sexual y el paludismo. El Ministerio de Asuntos de la Mujer ha seguido colaborando con el Ministerio de Salud en la labor de educar y difundir toda la información necesaria sobre salud reproductiva y prevención de enfermedades de transmisión sexual y otras enfermedades contagiosas, y especialmente de la malaria, entre las mujeres. Asimismo, el Ministerio también ha elaborado el Plan estratégico 2008-2012 sobre las mujeres y las niñas y el SIDA a fin de luchar contra esta enfermedad transmisible, de la que han ido en aumento los casos de contagio entre parejas y matrimonios y de madres a hijos.

34. En cuanto a la educación, la tasa de matrícula de los niños ha aumentado significativamente y también ha disminuido la diferencia entre los géneros en lo que se refiere a la educación. El Consejo Nacional de la Mujer, creado en virtud del Real Decreto N° 0201/036, de 14 de febrero de 2001, es otro mecanismo importante. Se trata de un mecanismo interministerial, integrado por secretarios de Estado de todos los ministerios e instituciones, cuya función es presentar propuestas al Gobierno Real para asegurar que las políticas y marcos jurídicos respondan a las necesidades en materia de género y hacer un seguimiento de la forma en que evoluciona la aplicación de esas políticas y leyes.

### Cuestión 13

**Sírvanse proporcionar información adicional sobre los avances logrados y las dificultades encontradas en la aplicación de políticas y programas destinados a eliminar los estereotipos culturales tradicionales que siguen afectando negativamente a la igualdad entre hombres y mujeres en el disfrute de los derechos económicos, sociales y culturales. ¿Se ha presentado a la Asamblea Nacional el proyecto de código de la mujer mencionado en el informe del Estado parte (párr. 108)? Sírvanse indicar al Comité la fecha prevista de aprobación del código.**

35. Esta labor se ha realizado mediante un mecanismo nacional encargado de promover equidad de género y la potenciación en mayor medida del papel de la mujer al que se hace referencia en la respuesta a la cuestión 12, y a través de las actividades del Grupo de Trabajo sobre Cuestiones de Género, que es uno de los 19 grupos de trabajo del Comité del mecanismo de coordinación entre el Gobierno Real de Camboya y los asociados para el desarrollo establecido en 2004.

36. Este grupo de trabajo está dirigido por el Ministro de Asuntos de la Mujer con el apoyo del PNUD y del Organismo Japonés de Cooperación Internacional (JICA), que actúan conjuntamente como coordinadores. El grupo está integrado por representantes de instituciones relevantes, asociados para el desarrollo, ONG y la sociedad civil, que desempeñan un activo e importante papel. El Grupo de Trabajo sobre Cuestiones de Género desempeña funciones de coordinación y seguimiento de la ejecución de las actividades relacionadas con cuestiones de género en todos los sectores, y en especial en lo que se refiere a la promoción de la puesta en práctica de un plan de acción anual y los correspondientes indicadores de seguimiento para resolver problemas existentes relacionados con el género y garantizar la armonización y el ajuste de los recursos, los mecanismos, las estrategias y la creación de capacidad en la incorporación de las cuestiones de género a nivel nacional y en el apartado correspondiente a cada interesado.

El Grupo de Trabajo sobre Cuestiones de Género está considerado el más activo de los 19 grupos; ofrece mecanismos eficaces para promover la mejora de la equidad entre los géneros y hace un seguimiento periódico de la marcha de la labor relacionada con las cuestiones de género en todos los ámbitos. Con los mecanismos y grupos de trabajo existentes, realmente esperamos que en el cuarto gobierno presidido por Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, vaya reduciéndose de manera notable el apego a costumbres obsoletas que repercuten negativamente en el acceso en pie de igualdad de hombres y mujeres a la economía y la vida social y cultural.

37. Las preguntas acerca del *Chbab Srei* (Código de Conducta de la Mujer) aún no han sido examinadas por el Gobierno Real y las instituciones pertinentes.

#### **Cuestión 14**

**Sírvanse indicar si el Estado parte está considerando la posibilidad de eliminar del plan de estudios de la enseñanza primaria el *Chbab Srei*, código tradicional de la mujer que contiene elementos que tienden a perpetuar la discriminación contra la mujer, en contradicción con la Constitución del Estado parte y con el Pacto.**

38. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes, actuando en nombre del Gobierno Real, no incluyó el *Chbab Srei* en el plan de estudios, pero sí el *Chbab Bros* en la asignatura de literatura Khmer de 6º grado, ya que la finalidad de éste es promover el civismo entre la sociedad camboyana.

### **III. CUESTIONES RELATIVAS A LAS DISPOSICIONES CONCRETAS DEL PACTO (ARTÍCULOS 6 A 15)**

#### **A. Artículo 6. Derecho al trabajo**

#### **Cuestión 15**

**Sírvanse proporcionar información sobre las medidas concretas que se hayan adoptado a fin de reforzar la aplicación efectiva de la Ley del trabajo de 1997, incluidos los programas de educación y formación que se hayan llevado a la práctica (párr. 273).**

39. Existen varios mecanismos que contribuyen a reforzar la aplicación efectiva de la legislación laboral:

- a) El Sindicato de Trabajadores, que es la organización profesional de trabajadores;
- b) La Asociación de Empleadores, que es la organización profesional de empleadores;
- c) Las organizaciones nacionales e internacionales de la sociedad civil;
- d) Muchas otras organizaciones, en particular la OIT;
- e) Los inspectores de trabajo.

40. De conformidad con el artículo 44 de la Ley del trabajo, las funciones de los inspectores de trabajo son:

- a) Velar por que se cumplan la Ley del trabajo en vigor y las disposiciones normativas, así como otras leyes y reglamentos no codificados relacionados con el sistema laboral;
- b) Proporcionar información y asesoramiento técnico a los empleadores y los trabajadores sobre formas efectivas de cumplir las disposiciones legales;
- c) Prestar asesoramiento sobre cuestiones relacionadas con la organización o reestructuración de empresas y organismos autorizados por las autoridades administrativas e incluidos en el artículo 1 de la Ley;
- d) Vigilar el cumplimiento de las disposiciones legales relativas a las condiciones de vida de los trabajadores y sus familias.

### Cuestión 16

**Sírvanse proporcionar información adicional sobre la magnitud de la economía sumergida e indicar qué políticas, programas y mecanismos ha adoptado el Estado parte para que los trabajadores del sector no estructurado, especialmente los trabajadores de edad y las mujeres, tengan acceso a los servicios básicos y a la protección social. ¿Qué medidas se han adoptado para que estos trabajadores puedan salir de la economía informal?**

41. La envergadura del sector no estructurado de la economía es reducida, por lo que el Gobierno Real, del que depende el Ministerio de Trabajo y Formación Profesional, todavía no ha aprobado políticas, programas y mecanismos para garantizar los derechos de los trabajadores del sector no estructurado ni adoptado medidas para apartar a los trabajadores de ese sector.

42. Para mejorar las condiciones de vida de la población, el Ministerio de Trabajo y Formación Profesional ha prestado especial atención a la posibilidad de ofrecer formación técnica y profesional a los ciudadanos para que puedan conseguir trabajos mejores y adecuados a fin de adaptarse a los cambios económicos y sociales. El Ministerio se ha esforzado por desarrollar un programa de formación técnica y profesional que se ajuste a las necesidades del mercado y ha organizado servicios de búsqueda de empleo.

43. El Ministerio de Educación, Juventud y Deportes estableció un sistema de enseñanza no reglada para que personas de todas las edades y clases tuvieran oportunidades y medios de adquirir conocimientos a lo largo de la vida a fin de mejorar su nivel de vida adaptándose a las tendencias tecnológicas y desarrollar así la sociedad.

### Cuestión 17

**Sírvanse indicar qué salvaguardias jurídicas ha instituido el Estado parte para proteger a los trabajadores contra el despido improcedente.**

44. Los principales mecanismos para proteger a los trabajadores y empleados contra condiciones de trabajo injustas son los siguientes:
- a) El párrafo 2 del artículo 27 de la Ley del trabajo estipula que "los inspectores de trabajo tendrán competencia para decidir acerca de la proporcionalidad", lo que significa que el castigo será proporcional a la infracción;
  - b) La organización profesional de trabajadores y empleados, a saber, el Sindicato de Trabajadores;
  - c) Los representantes de los trabajadores en las empresas.

### Cuestión 18

**Sírvanse describir detalladamente los programas de capacitación técnica y profesional que existen en el Estado parte y su contribución a la creación de oportunidades de incorporación o reincorporación al mercado de trabajo, en particular para los jóvenes y las personas desfavorecidas y marginadas.**

45. El plan estratégico 2006-2010 del Ministerio de Trabajo y Formación Profesional ofrece servicios de educación especial para proporcionar conocimientos a las personas con necesidades especiales, como los jóvenes, las personas con un nivel intelectual reducido y las personas con discapacidad pertenecientes a grupos minoritarios. El plan de estudios de cada grupo destinatario se prepara atendiendo a sus necesidades a fin de que adquieran los conocimientos necesarios para ganarse la vida y para vivir en sociedad en condiciones de igualdad con los demás ciudadanos. En la elaboración el plan de estudios:
- a) Se investigan las necesidades especiales;
  - b) Se incluyen asignaturas que ofrezcan los conocimientos que necesitan los grupos destinatarios;
  - c) Se organizan cursos de formación dirigidos a los grupos destinatarios.
46. Se han ampliado los cursos de formación técnica y profesional con su impartición en aldeas, municipios y Sangkat en el marco del proyecto Una aldea un producto, cuyo objetivo es contribuir al alivio de la pobreza.
47. Se han impartido cursos de formación técnica y profesional en Kampot y Battambang, y en 2007 se incluyó a otras cinco provincias (Takeo, Svay Rieng, Stung Treng, Kampong Chhnang y Siem Reap); la formación se completará en 2009.
48. El Ministerio ha ampliado los vínculos y la cooperación con los asociados para el desarrollo a fin de obtener fondos para continuar el programa, ya que éste establece una relación

entre el trabajo de las familias de cada comunidad y las nuevas tecnologías a fin de mejorar la calidad de los productos y aumentar el mercado del producto (mercado de trabajo) y, por tanto, los ingresos, lo que puede contribuir al alivio de la pobreza.

## **B. Artículo 7. Derecho a condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias**

### **Cuestión 19**

**Sírvanse aclarar en qué medida el salario mínimo establecido en el artículo 107 de la Ley del trabajo se aplica a todos los sectores productivos (informe del Estado parte, párr. 229), en particular los sectores de la confección y la construcción. ¿Es suficiente el salario mínimo para que los trabajadores y sus familias tengan un nivel de vida adecuado? ¿Qué mecanismo existe para vigilar la aplicación del salario mínimo?**

49. El salario mínimo se establece sin hacer distinción entre profesiones o trabajos. Puede variar según la región atendiendo a factores económicos que determinan el nivel de vida.

50. El salario mínimo se establece en una declaración (orden ministerial) del Ministerio de Trabajo, tras recibir las recomendaciones de la Comisión Consultiva del Trabajo. El salario se ajusta periódicamente, de conformidad con la evolución de las condiciones económicas y el costo de la vida.

51. Para determinar el salario mínimo se tienen en cuenta en la medida de lo posible los siguientes factores:

- a) Las necesidades de los trabajadores y sus familias en relación con el nivel general de salarios en el país, el costo de la vida, las prestaciones de la seguridad social y el nivel de vida comparativo de otros grupos sociales;
- b) Los factores económicos, en particular las necesidades de desarrollo económico, la productividad y la conveniencia de lograr y mantener un alto nivel de empleo;
- c) El Ministerio de Trabajo y Formación Profesional publicó la notificación N° 745, de 23 de octubre de 2006, sobre la determinación del salario mínimo, que establece que:
  - i) El salario mínimo de los empleados que trabajan en los sectores de la confección y el calzado será de 45 dólares de los EE.UU. mensuales durante el período de prueba, que puede durar de 1 a 3 meses. Al final del período de prueba, una vez que formen parte del personal, el salario mínimo será de 50 dólares mensuales.
  - ii) Para los trabajadores a destajo, el salario se paga de acuerdo con los productos realizados por los trabajadores. Si el valor del producto es superior al salario que se indica en el inciso anterior, el salario se ajustará al valor del producto. Si es inferior, los empresarios deberán añadir la cantidad necesaria para que el salario sea de 45 dólares mensuales para los trabajadores en período de prueba y 50 dólares para el resto de los trabajadores. Esta notificación entró en vigor el 1° de enero de 2007 y rige hasta 2010.

## Cuestión 20

**Sírvanse describir las medidas adoptadas para reducir la disparidad de salarios entre hombres y mujeres que todavía persiste a pesar de la ley y, en su caso, los resultados obtenidos (párr. 252).**

52. Derecho a la igualdad de salarios. El artículo 36-2 de la Constitución del Reino de Camboya garantiza el derecho a la igualdad de salarios entre hombres y mujeres por la realización del mismo trabajo. Dicho artículo establece que los ciudadanos jemer de ambos sexos deberán recibir el mismo salario por la realización del mismo trabajo. Este principio es una medida que garantiza que las mujeres reciban la misma remuneración o salario que los hombres por la realización del mismo trabajo.
53. De conformidad con este principio, el artículo 106 de la Ley del trabajo dispone que para el salario devengado por el trabajo realizado en igualdad de condiciones y con las mismas capacidades profesionales y resultados será igual para todos los trabajadores sujetos a esta ley, independientemente de su origen, sexo o edad.
54. Para garantizar la observancia del principio de igual salario por el mismo trabajo, el artículo 104 de la Ley del trabajo dispone que el salario deberá ser al menos igual al salario mínimo; es decir, que se debe garantizar a todos los trabajadores un nivel de vida compatible con la dignidad humana. Esto garantiza que, en todos los casos, los trabajadores de ambos sexos reciban un salario mínimo igual por la realización del mismo trabajo.

## Cuestión 21

**Sírvanse proporcionar información sobre el problema del acoso sexual en el lugar de trabajo que, según el informe, es un problema grave, especialmente en el sector de la confección y entre quienes trabajan en el sector de publicidad y venta de cerveza.**

55. El párrafo 1 del artículo 31 de la Constitución dispone que el Reino de Camboya reconocerá y respetará los derechos humanos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos y los instrumentos de derechos humanos y relativos a los derechos de la mujer y del niño. Por consiguiente, los derechos humanos a los que se hace referencia en el párrafo 1 del artículo 31 de la Constitución deberán observarse y entenderse como principio de aplicación en el Reino de Camboya y nadie podrá infringir las disposiciones previstas en la Constitución.
56. El seguimiento de la aplicación de la ley y la inspección de su cumplimiento en las empresas e instituciones (de lo que se encarga el Ministerio de Trabajo y Formación Profesional), hace que, al parecer, hoy en día la incidencia del abuso sexual en el lugar de trabajo (en el sector de la confección y entre las mujeres que trabajan en el sector de publicidad y venta de cerveza) no sea significativa porque en la mayoría de esas fábricas, empresas e instituciones están presentes organizaciones profesionales de trabajadores, como el Sindicato de Trabajadores y la Federación de Sindicatos, que se encargan de proteger los intereses legales de los trabajadores.

### C. Artículo 8. Derechos sindicales

#### Cuestión 22

**Sírvanse indicar de qué manera garantiza el Estado parte el derecho de los sindicatos a organizar sus actividades de forma independiente y sin interferencias, así como a federarse y afiliarse a organizaciones sindicales, y señalar las limitaciones legales o *de facto* existentes al ejercicio de ese derecho.**

57. Los párrafos 5 y 6 del artículo 36 de la Constitución del Reino de Camboya disponen que los ciudadanos jemer de ambos sexos tendrán derecho a constituir sindicatos y afiliarse a ellos. La organización y el funcionamiento de los sindicatos se determinarán mediante ley.

58. El artículo 266 de la Ley del trabajo estipula que los trabajadores y los empleadores tendrán derecho, sin distinción alguna ni necesidad de autorización previa, a crear las organizaciones profesionales que consideren necesarias con el exclusivo propósito de examinar, promover y proteger los derechos y los intereses morales y materiales, tanto colectiva como individualmente, de las personas a las que se refieran los estatutos de la organización.

59. El artículo 271 de la Ley del trabajo establece que todos los trabajadores, independientemente de su sexo, edad o nacionalidad, tendrán libertad para afiliarse al sindicato de su elección.

60. El artículo 275 de la Ley del trabajo dispone que las organizaciones profesionales de trabajadores y de empleadores que se enuncian en el artículo 266 podrán consultarse libremente unas a otras en relación con el examen, la investigación, la promoción y la protección de sus intereses morales y materiales.

61. El párrafo 1 del artículo 280 de la Ley del trabajo prohíbe los actos de injerencia. De acuerdo con este artículo, se entenderá principalmente por injerencia las medidas que tiendan a provocar la creación de organizaciones de trabajadores dominadas por un empleador o una organización de empleadores, o el apoyo financiero o de otro tipo de organizaciones de trabajadores con el fin de que esas organizaciones estén bajo el control de un empleador o una organización de empleadores.

62. Las citadas disposiciones de la Constitución y de la Ley del trabajo establecen claramente que nadie podrá conculcar el derecho a participar en la constitución de un sindicato ni atentar contra la independencia de funcionamiento de un sindicato, excepto si su actuación contraviene las leyes del Estado.

#### Cuestión 23

**Sírvanse proporcionar información adicional sobre la creación del Tribunal del Trabajo, su competencia y los recursos que se le han asignado (párr. 302).**

63. Con referencia a la recomendación de Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen, Primer Ministro del Reino de Camboya, en el foro celebrado en 2008 entre el sector privado y el Gobierno Real se decidió constituir un grupo de trabajo dirigido por el Ministerio de Trabajo y

Formación Profesional para establecer, en cooperación con el Ministerio de Justicia, el Tribunal del Trabajo.

#### **Cuestión 24**

**Sírvanse precisar en qué medida las personas empleadas en las diversas zonas francas industriales y de elaboración de productos para la exportación del Estado parte disfrutaran efectivamente de todos los derechos que les reconocen los artículos 7 y 8 del Pacto.**

64. El Gobierno Real tiene muy en cuenta lo que se indica en la cuestión 24 en relación con los artículos 7 y 8 del Pacto, y esos derechos quedan también recogidos en la Ley del trabajo; algunos ministerios, como el Ministerio de Trabajo y Formación Profesional y el Ministerio de Asuntos Sociales, los Ex Combatientes y Rehabilitación de los Jóvenes, que forman parte del poder ejecutivo, han trabajado activamente para promover los derechos enunciados en los artículos 7 y 8 del Pacto, y esa labor se explica en parte en las respuestas a las cuestiones 19, 20, 21 y 22.

65. El Ministerio de Trabajo y Formación Profesional ha tratado de coordinar la ejecución de las principales tareas, entre las que figuran las siguientes:

- a) Creación de empleo:
  - i) Desarrollar las empresas locales;
  - ii) Promover el trabajo externo;
- b) Crear buenas condiciones de trabajo para los trabajadores y empleados:
  - i) Promover el derecho fundamental al trabajo;
  - ii) Mantener buenas condiciones laborales en el lugar de trabajo;
  - iii) Fomentar la armonía en las relaciones profesionales;
  - iv) Llevar a cabo investigaciones y cooperar con las instituciones y los asociados interesados para elaborar el proyecto de ley sobre los sindicatos y el proyecto de ley sobre el establecimiento de tribunales laborales;
- c) Instar a que se apliquen las leyes sobre el régimen de seguridad:
  - i) Establecer un sistema de seguridad social;
  - ii) Mejorar los principios existentes relativos al seguro de accidente laboral;
- d) Ofrecer formación técnica y profesional a la población:
  - i) Preparar el terreno para ofrecer formación técnica y profesional a fin de satisfacer las necesidades de los mercados laborales locales e internacionales;

- ii) Desarrollar un marco de cualificaciones nacionales, normas nacionales sobre formación y el reconocimiento de los cursos y programas de formación y de las instituciones de formación técnica y profesional;
- iii) Difundir ampliamente la formación técnica y profesional;
- iv) Desarrollar un sistema de información sobre los mercados laborales.

### **Cuestión 25**

**Sírvanse explicar por qué el Estado parte no ha ratificado los siguientes convenios de la Organización Internacional del Trabajo:**

- **Convenio N° 81 (1947), relativo a la inspección del trabajo en la industria y el comercio;**
- **Convenio N° 102 (1952), relativo a la norma mínima de la seguridad social;**
- **Convenio N° 117 (1962), relativo a las normas y objetivos básicos de la política social;**
- **Convenio N° 118 (1962), relativo a la igualdad de trato de nacionales y extranjeros en materia de seguridad social;**
- **Convenio N° 169 (1989) sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes;**
- **Convenio N° 174 (1993) sobre la prevención de accidentes industriales mayores.**

66. El Gobierno Real del Reino de Camboya no ha ratificado los siguientes convenios de la Organización Internacional del Trabajo (OIT):

- Convenio N° 81 (1947), relativo a la inspección del trabajo en la industria y el comercio;
- Convenio N° 102 (1952), relativo a la norma mínima de la seguridad social;
- Convenio N° 117 (1962), relativo a las normas y objetivos básicos de la política social;
- Convenio N° 118 (1962), relativo a la igualdad de trato de nacionales y extranjeros en materia de seguridad social;
- Convenio N° 169 (1989) sobre pueblos indígenas y tribales en países independientes
- Convenio N° 174 (1993) sobre la prevención de accidentes industriales mayores.

67. Aunque el Gobierno Real no ha ratificado esos convenios, todo su contenido se ha aplicado en algunas instituciones. Por lo tanto, si el Ministerio de Trabajo y Formación Profesional

ratificara esos convenios en nombre del Real Gobierno, entraría en contradicción con los procedimientos de trabajo de las instituciones, así como con el propio Gobierno Real.

#### **D. Artículo 9. Derecho a la seguridad social**

##### **Cuestión 26**

**Sírvanse presentar información detallada sobre las medidas adoptadas para velar por que el régimen de seguridad social sea accesible y asequible para todas las categorías de trabajadores, incluidos los trabajadores ocasionales y los trabajadores autónomos. En relación con la información proporcionada en los párrafos 336, 338 y 343, sírvanse facilitar más detalles sobre la creación de un presupuesto nacional para la seguridad social en cumplimiento de la Ley de seguridad social de 2002.**

68. El párrafo 4 del artículo 36 de la Constitución establece que "Todos los ciudadanos jemer tendrán derecho a recibir las prestaciones de la seguridad social y las demás prestaciones sociales que establezca la ley".

69. El artículo 75 de la Constitución dispone que "El Estado establecerá un régimen de seguridad social para los trabajadores y los empleados".

70. El artículo 1 de la Ley del régimen de la seguridad social establece que el objetivo de la ley es proporcionar prestaciones de seguridad social a los ciudadanos en el marco de la reglamentación laboral del Reino de Camboya, de manera que, en primer lugar, se concedan prestaciones por ancianidad, incapacidad y fallecimiento. En segundo lugar, se concedan ayudas por riesgo laboral a quienes hayan sufrido accidentes laborales o hayan contraído enfermedades en el desempeño de sus funciones. Posteriormente, otros subdecretos determinarán nuevas prestaciones en función de la situación real de la economía nacional.

71. El artículo 4 de la Ley del régimen de la seguridad social establece que ninguna persona incluida en ese régimen de acuerdo con la ley podrá ser discriminada por motivos de raza, color, sexo, creencias, religión, convicciones políticas, nacionalidad, origen social o pertenencia a un sindicato o actividades sindicales.

72. De conformidad con las disposiciones antes señaladas de la Constitución y la Ley del régimen de la seguridad social, se puede llegar a la conclusión de que el grado de satisfacción de todos los ciudadanos, en particular de los empleados, es alto, aunque no sea del 100%, por la voluntad demostrada por el Jefe del Gobierno Real, Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen, Primer Ministro del Reino de Camboya, así como por los dirigentes de las instituciones que velan por el bienestar de todos los ciudadanos en el Reino de Camboya.

73. El Ministerio para asuntos sociales, ex combatientes y rehabilitación de los jóvenes ha elaborado un programa de trabajo prioritario que consta de seis puntos, en el que el sexto de ellos se refiere al intento de consolidar de manera efectiva los servicios sociales de todos los niveles, el fomento y la cooperación con las ONG locales e internacionales, así como con los donantes de ayuda humanitaria para satisfacer las necesidades de carácter social.

74. Además de la Ley del régimen de la seguridad social, en el caso de las personas sujetas a las disposiciones de la Ley del trabajo promulgada en septiembre de 2002, el Ministerio se ha esforzado por estudiar más a fondo el funcionamiento de los sistemas de seguridad social de muchos países y ha colaborado con algunos organismos internacionales, en particular la Organización Internacional del Trabajo (OIT), a fin de sentar las bases para la redacción de un subdecreto sobre el establecimiento de la Caja Nacional del Régimen de la Seguridad Social y la compilación de una serie de textos jurídicos para la efectiva aplicación de la ley.

### **Cuestión 27**

#### **Sírvanse proporcionar información sobre los programas de asistencia social destinados a proteger a los desempleados, incluidos las personas con discapacidad, los inmigrantes y las viudas (párr. 216).**

75. Actualmente no existen leyes, subdecretos ni declaraciones sobre esas cuestiones. Sin embargo, el Real Gobierno, del que forman parte el Ministerio para asuntos sociales, ex combatientes y rehabilitación de los jóvenes, el Ministerio de Trabajo y Formación Profesional y el Ministerio de Asuntos de la Mujer, se ocupa de atender las necesidades de la sociedad y asistir a los pobres y a las personas afectadas por desastres naturales y otras catástrofes.

Los ministerios, a nivel medio y bajo, actúan con urgencia para aliviar la difícil situación de esas personas. Los ministerios han publicado una circular relativa a los límites para la prestación de ayuda de emergencia estableciendo tres niveles: alto, medio y bajo. El Ministerio para asuntos sociales, ex combatientes y rehabilitación de los jóvenes ha elaborado políticas para proteger y defender los derechos de las personas con discapacidad y acabar con la discriminación contra estas personas, que se han aplicado amplia y provechosamente y han preparado el terreno para que las personas con discapacidad participen en todas las actividades sociales. El Consejo de Ministros ha aprobado el proyecto de ley sobre protección y promoción de los derechos de las personas con discapacidad, que está en proceso de remisión a la Asamblea y el Senado para su promulgación.

76. El artículo 357 de la Ley del trabajo establece que la principal misión de la Comisión Consultiva Laboral es examinar los problemas relacionados con el trabajo, el empleo de los trabajadores, los salarios, la formación profesional, la moralidad de la fuerza laboral en el país, las migraciones, la mejora de las condiciones materiales y morales de los trabajadores y la cuestión de la seguridad y la salud en el trabajo.

77. El Gobierno Real de Camboya establece las políticas estratégicas de la enseñanza no reglada, cuyos objetivos son:

- a) Posibilitar que los ciudadanos tengan acceso a la educación durante toda la vida;
- b) Mejorar la alfabetización y la labor educativa en las relaciones concediendo créditos y proporcionando puestos de trabajo y empleos para que las personas lleven una vida más satisfactoria.

78. El Gobierno Real de Camboya tiene en cuenta las necesidades de las personas de todas las razas que viven en el Reino de Camboya que no tienen acceso a escuelas públicas (enseñanza reglada), en particular es preciso atender a los pobres, los niños y jóvenes obligados a trabajar,

los niños pertenecientes a minorías étnicas y los jóvenes con hijos y mujeres, que se encuentran entre la población más vulnerable. El Ministerio de Asuntos de la Mujer ha preparado uno de seis programas, a saber, el relativo al desarrollo económico, que contribuye a reducir la pobreza mejorando la situación económica de las mujeres, especialmente las mujeres jóvenes pobres, con discapacidad, viudas y desempleadas. Además, el Ministerio estableció algunos programas educativos para que todas las mujeres pudieran vivir una vida de felicidad y paz.

79. El Fondo de Reducción de la Pobreza ha distribuido y ofrecido financiación a las entidades que solicitan fondos para ofrecer formación a personas socialmente vulnerables, como los pobres, las viudas, las personas con discapacidad, los niños que abandonan la escuela y los huérfanos acogidos en orfanatos y ha establecido centros de formación en 23 ciudades y provincias, con la excepción de la provincia de Mondulkiri, que no lo solicitó.

### **Cuestión 28**

**Sírvanse describir el régimen de asistencia existente para proteger a los ancianos, en particular los que no son funcionarios públicos, a los que se hace referencia en el informe del Estado parte (párr. 321).**

80. El Gobierno Real publicó el Subdecreto N° 40 AN.KR.BK, de 7 de mayo de 1999, relativo al establecimiento del Comité para el Día Internacional de la Tercera Edad, y presta ayuda a los ancianos para que transmitan sus conocimientos a las próximas generaciones y a la sociedad en su conjunto. Asimismo, alienta a las instituciones públicas a que participen en la elaboración de una política para la tercera edad, así como a que personas de todas las edades participen en las tareas de protección y prestación de servicios sociales a domicilio para los ancianos en las comunidades.

81. Para aplicar esa política, el Comité Nacional encargado de preparar la conmemoración del Día Internacional de la Tercera Edad y asistir a los ancianos ha colaborado con los Subcomités Nacionales encargados de preparar la conmemoración del Día Internacional de la Tercera Edad y asistir a los ancianos en todas las provincias y municipios a fin de:

- a) Organizar una reunión para dar a conocer a todas las instituciones pertinentes y a las autoridades locales las políticas del Gobierno Real sobre la tercera edad, a fin de que presten asistencia a esas personas, ya sea en relación con sus condiciones de vida o su bienestar en la familia y la comunidad, y les ofrezcan la posibilidad de participar en la vida social, por ejemplo en la Comisión de la Comunidad y la Asociación de la Humanidad, y ejercer una profesión de acuerdo con las posibilidades reales de la región;
- b) Preparar un programa de divulgación dirigido a las personas de la tercera edad en todas las comunidades a fin de que puedan ayudarse entre ellas y participar en la sociedad para resolver los problemas relativos a las prestaciones para los ancianos;
- c) Alentar el establecimiento de la Asociación de la Tercera Edad y participar en él identificando claramente el objetivo y los estatutos de esa asociación en la comunidad;

- d) Buscar el apoyo de las ONG y otras organizaciones nacionales que firmaron el acuerdo con el Gobierno y el de los donantes para ayudar a la obtención de las técnicas, los materiales y los fondos necesarios para garantizar la sostenibilidad del proceso de creación de la asociación;
- e) Alentar a todas las comunidades a que conmemoren todos los años el día internacional de la tercera edad, de conformidad con la política gubernamental;
- f) Preparar el terreno para que los ancianos intercambien experiencias de trabajo sobre servicios de bienestar para las personas de la tercera edad, tanto en el país como en el extranjero;
- g) Informar trimestralmente, a más tardar el día 20 del tercer mes, sobre los logros en materia laboral de las personas mayores a la Secretaría Permanente y al Comité Nacional encargado de preparar la conmemoración del Día Internacional de la Tercera Edad y asistir a los ancianos.

#### **E. Artículo 10. Protección de la familia, las madres y los niños**

##### **Cuestión 29**

**Según el informe del Estado parte, la violencia doméstica es un problema generalizado que afecta al 95% de las mujeres del país (párr. 349). Sírvanse proporcionar más información sobre las medidas legislativas, políticas y administrativas adoptadas por el Estado parte para hacer frente a este problema. ¿Qué plazos se han fijado para la aprobación de la ley de lucha contra la violencia doméstica?**

##### **Cambios de la visión social**

82. El análisis de los problemas identificados en los planes de acción ha puesto de manifiesto las complejas y arraigadas causas de la violencia doméstica, entre otras, la desigualdad entre los géneros, la falta de educación en la familia y la sociedad, y la determinación de las obligaciones en función del género.

83. El Plan de acción nacional para prevenir las violaciones de mujeres contribuye al cambio de actitud de las personas, las familias, las comunidades y las autoridades competentes. Este Plan contribuirá a promover la ayuda mutua y la conciencia de la población, formular recomendaciones para modificar las leyes y prestar servicios. Asimismo, ayudará a impulsar el acceso de la población a la economía y la educación, a mejorar su preparación para la vida activa, fomentar la salud de las comunidades y proporcionarles una vida digna y segura. A fin de que todos los camboyanos vivan con dignidad, respeto y seguridad, el Plan de acción promoverá que, en lugar de la actitud hasta ahora tolerante respecto de la violencia doméstica, se apliquen nuevas normas sociales, con una clara definición de que la violencia doméstica es inaceptable y puede evitarse.

### **Participación de la sociedad en la prevención de la violencia doméstica**

84. A fin de que la población tome conciencia del problema de la violencia doméstica y las violaciones de mujeres, en el marco de la ejecución del Plan se distribuirán documentos e informaciones fiables y se organizarán cursos de formación y campañas de sensibilización del público. La población conocerá la definición de la violencia doméstica y la responsabilidad en que incurrirán sus perpetradores. Además, la población necesita conocer las causas de la violencia doméstica y sus efectos perniciosos para la familia, en particular para las víctimas de violaciones, los niños y los vecinos; dicha información se difundirá ampliamente a las comunidades y a todo el país. La población adquirirá una clara conciencia de sus derechos y deberes, y al mismo tiempo las autoridades competentes conocerán sus obligaciones y responsabilidades en la prevención de la violencia doméstica.

85. Las entidades cuyas obligaciones están previstas en la Ley de prevención de la violencia doméstica y protección de sus víctimas son, entre otras, los gobiernos locales, la policía judicial, los jueces y los fiscales. También prestan servicios en este ámbito los abogados, el personal sanitario, las dependencias públicas de servicios sociales y las ONG. Se impartirán cursos de formación a todos los que prestan servicios a fin de que puedan reconocer las causas de la violencia doméstica, conozcan la esencia de las leyes, la psicología y las estrategias para hacer frente a este problema, así como las funciones y obligaciones que deberán cumplir.

### **Procedimientos judiciales**

86. Con vistas a la aplicación eficaz de la Ley de prevención de la violencia doméstica y protección de sus víctimas, los organismos o instituciones competentes deberán reformar sus reglamentos internos, y se deberán ofrecer orientaciones precisas a las autoridades locales para realizar la labor de intervención y protección en las aldeas y comunidades (Sangkat). Los jueces necesitan orientación sobre los procedimientos y métodos para emitir órdenes de detención, y es preciso que la policía judicial tenga órdenes específicas de impedir las violaciones, y en especial de intervenir en casos civiles. El paso siguiente consiste en que las autoridades reconozcan que la violencia doméstica es un comportamiento inaceptable y asuman la responsabilidad de proteger a las víctimas.

### **Aplicación de la ley**

87. En Camboya se han utilizado numerosas leyes para prevenir las violaciones de mujeres, y en la actualidad se aplica en todo el país la Ley de prevención de la violencia doméstica y protección de sus víctimas.

88. Algunos supuestos de la Ley de prevención de la violencia doméstica y protección de sus víctimas se canalizan por la vía del procedimiento civil. Respecto de la autorización administrativa, se requerirán las orientaciones y escritos pertinentes; además, la ley está estrechamente relacionada con la Ley del matrimonio y la familia.

89. La Ley de prevención de la violencia doméstica y protección de sus víctimas consta de cuatro políticas:

- a) **Estrategia 1.** Sensibilización del público y difusión de la ley, a fin de cambiar la visión y la actitud de las personas, la sociedad y los encargados de hacer cumplir la ley, cooperación para construir una sociedad basada en la no violencia, y facilitación del acceso de las víctimas a la información y a otros servicios;
- b) **Estrategia 2.** Aumento y mejora de la calidad o cantidad de los servicios sociales, de salud y legales, a fin de que las víctimas tengan acceso a éstos;
- c) **Estrategia 3.** Elaboración de políticas y leyes conexas para asegurar la autonomía civil; formulación de políticas y establecimiento de mecanismos para que haya más acceso a soluciones judiciales y a la justicia penal; formulación de una política para el sector educativo dirigida a prevenir las violaciones en las escuelas y comunidades; modificación de la ley y las normas conexas para que sean claras y de fácil aplicación; e incorporación de la perspectiva de género en los mecanismos e instituciones del Gobierno, la sociedad civil y otros sectores importantes;
- d) **Estrategia 4.** Mejor preparación de los funcionarios competentes y los proveedores de servicios conexos en lo que se refiere a los aspectos jurídicos y a la psicología social de las violaciones.

### Cuestión 30

**En relación con la información que figura en el párrafo 349 del informe del Estado parte, sírvanse proporcionar información actualizada sobre los esfuerzos desplegados por el Estado parte para prohibir el castigo corporal de los niños en todos los ámbitos, incluido el familiar.**

90. El 15 de octubre de 1992 Camboya ratificó la Convención sobre los Derechos del Niño, que ha sido reconocida en la Constitución del Reino de Camboya. En 1995, se estableció el Consejo Nacional de la Infancia. Esta institución interministerial tiene la función de reforzar, facilitar y controlar el cumplimiento de la Convención, así como de elaborar los informes correspondientes. En 2002, el Gobierno Real de Camboya estableció también el Departamento de Lucha contra la Trata de Personas y Protección de Menores del Ministerio del Interior.

91. Camboya ha ratificado numerosas convenciones internacionales; sin embargo, debido a la falta de muchos de los mecanismos judiciales necesarios, la aplicación de las convenciones en el sistema judicial es limitada. Para la resolución de los casos se aplican las disposiciones de la Convención que no figuran en la legislación camboyana. En diferentes leyes de Camboya se hace referencia a la lucha contra el abuso infantil o la tortura y al castigo de esos delitos, aunque no existe el marco jurídico correspondiente. De conformidad con la definición formulada en una investigación de las Naciones Unidas, se consideran abuso infantil la violación, las amenazas de violencia psicológica y física, los castigos corporales, el maltrato, el acoso sexual, o enfrentamientos, la coerción en el trabajo, la explotación sexual, y la utilización de niños en la pornografía. Los actos mencionados están tipificados como delitos en la Ley de la autoridad provisional de las Naciones Unidas en Camboya.

### Cuestión 31

**Además de las mencionadas en el informe, sírvanse señalar las medidas efectivas que haya adoptado el Estado parte para luchar contra la trata de personas. Sírvanse proporcionar datos estadísticos, desglosados por sexo y país de origen, sobre este fenómeno, e información sobre el número de enjuiciamientos y condenas, así como sobre las penas impuestas a los autores.**

92. La trata de personas en Camboya adopta diferentes formas, y la variedad de lugares y actividades va de la pequeña a la gran escala, con redes de distribución bien definidas.

93. Medidas de lucha contra la trata:

a) **Prevención:**

- i) Educación y creación de capacidad;
- ii) Establecimiento de una red de protección de la infancia;
- iii) Reducción de la pobreza.

b) **Protección:** medidas adoptadas para prestar asistencia a las víctimas de la trata. Esfuerzos realizados para proteger a las víctimas de la trata:

- i) Repatriación legal;
- ii) Aceptación de las víctimas de la trata;
- iii) Búsqueda y evaluación de la familia de la víctima;
- iv) Seguimiento sistemático de la integración;
- v) Preparación de una norma nacional sobre protección de las víctimas.

c) **Sanción:**

- i) Creación de un departamento de policía de lucha contra la trata de personas y protección de menores;
- ii) Inicio de una campaña de lucha contra la trata en Camboya;
- iii) Aplicación de una nueva ley sobre la trata de personas y la trata con fines de explotación sexual.

d) **Políticas.** El segundo plan nacional de Camboya sobre la trata de personas y la trata con fines de explotación sexual (2006-2010) se modificó con la adición de algunos otros aspectos, a saber:

- i) Establecimiento de un grupo de trabajo para combatir la trata de personas en general y la de mujeres y niños en particular, dirigido por el Excmo. Sr. Viceprimer Ministro;

- ii) Establecimiento de un grupo de trabajo de nivel nacional para la aplicación del acuerdo y los memorandos de entendimiento entre el Gobierno Real de Camboya y países interesados en eliminar la trata y proteger a las posibles víctimas;
- iii) Establecimiento de un grupo de trabajo de nivel nacional para las cuestiones de la prevención, la vigilancia y el cumplimiento de la ley.

### Cuestión 32

**Sírvanse proporcionar información sobre las políticas, los programas y las medidas adoptadas por el Estado parte para luchar contra el trabajo infantil, problema que según el informe afecta gravemente al país, especialmente en las zonas rurales (párr. 364).**

94. Camboya ratificó la Convención sobre los Derechos del Niño en 1992 y el 29 de junio de 1999, el Convenio N° 138 de la Organización Internacional del Trabajo sobre la edad mínima de admisión al empleo. El Gobierno emitió una disposición por la que se establecía, en el seno del Ministerio de Trabajo y Formación, el Departamento de Trabajo Infantil, una estructura marco encargada de la reducción del trabajo infantil. Se trata de un mecanismo que se ocupa del seguimiento de este problema, que debe eliminarse con urgencia, especialmente en sus peores formas, y de la concienciación sobre los derechos del niño y la lucha contra el trabajo infantil. El Gobierno elaboró el Plan de acción nacional para la eliminación de las peores formas de trabajo infantil, como guía para que todas las dependencias competentes promuevan este objetivo y alcancen los resultados positivos esperados.

95. A fin de eliminar el trabajo infantil, el Gobierno ha utilizado las estrategias siguientes:

- a) El Gobierno Real ha tomado medidas para mitigar la pobreza.
- b) El Gobierno Real ha tomado medidas para reforzar las instituciones pertinentes, en particular, los sistemas judicial y educativo, que adoptan iniciativas importantes en materia de políticas, a fin de contribuir a la protección de los niños y a la prevención del trabajo infantil.
- c) El Gobierno Real adoptará directamente, tras celebrar consultas, medidas para eliminar las peores formas de trabajo infantil, en particular, en los sectores de la economía en que trabajan los niños. Los sectores donde más se encuentran las peores formas de trabajo infantil definidas por el Ministerio de Trabajo y Formación Profesional son los servicios, la agricultura, la artesanía, la industria, la minería y las canteras.
- d) El Gobierno Real está firmemente decidido, además, a eliminar las peores formas de trabajo infantil, incluida la trata de niños y mujeres, la utilización de niños en la prostitución, la pornografía, y en la producción, la venta y el tráfico de drogas, actividades ilegales prohibidas expresamente en los tratados internacionales. Se ha establecido un plazo de cinco años para la aplicación del Plan nacional para la eliminación de las peores formas de trabajo infantil para el período 2008-2012, lo

que requiere una buena coordinación entre las principales instituciones, como los asociados para el desarrollo, los ministerios, las ONG (nacionales o internacionales) y las autoridades de todos los niveles (ministerial, provincial, municipal, y local). A fin de mejorar la coordinación y asegurar la sostenibilidad del Programa de Política Nacional, es necesario reformar el Plan de acción nacional para la eliminación de las peores formas de trabajo infantil para el período 2008-2012.

#### **F. Artículo 11. Derecho a un nivel de vida adecuado**

##### **Cuestión 33**

**Sírvanse proporcionar información adicional sobre el impacto de la Estrategia Nacional para la Reducción de la Pobreza en el disfrute de los derechos económicos, sociales y culturales de las personas y los grupos que viven en la pobreza (párr. 392). Sírvanse asimismo proporcionar información adicional sobre las medidas jurídicas, políticas y administrativas adoptadas por el Estado parte y los mecanismos establecidos para garantizar una aplicación adecuada del plan de acción para una buena gobernanza, en su calidad de instrumento importante para la reducción de la pobreza (párr. 422).**

96. Sobre la base de lo mencionado en el párrafo 392, el Gobierno Real de Camboya se centra en la eliminación de la desigualdad y la pobreza, aspecto de suma importancia para lograr la reconciliación nacional y la rehabilitación de la cultura nacional, y condición previa de la estabilidad social y política. Al mismo tiempo, la reducción de la pobreza y las desigualdades ayudará al Gobierno a alcanzar gradualmente los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

97. La Estrategia Nacional de Reducción de la Pobreza es resultado de un proceso de reuniones, consultas y debates en que participaron los interesados, incluidos instituciones gubernamentales, órganos legislativos y judiciales, donantes, ONG, instituciones educacionales, investigadores, representantes del sector privado, sindicatos, sistemas de información, y los pobres.

##### **Medidas prioritarias para reducir la pobreza:**

- a) Mantener la estabilidad macroeconómica;
- b) Fomentar medios de sustento en las zonas rurales;
- c) Ampliar las oportunidades de trabajo;
- d) Ofrecer formación a las personas;
- e) Fortalecer las instituciones y promover la buena gestión pública;
- f) Reducir la vulnerabilidad y la discriminación en la sociedad;
- g) Promover la igualdad entre los géneros; y
- h) Atender las necesidades de las personas.

98. En el marco de la Estrategia Nacional de Reducción de la Pobreza se ha realizado una exhaustiva labor de atención a los pobres, con el objetivo de mejorar los medios de sustento en las zonas rurales, ampliar las oportunidades de trabajo, asegurar una buena atención de la salud, mejorar la nutrición y educación a fin de obtener buenos resultados y reducir la vulnerabilidad.

#### **Cuestión 34**

**Sírvanse indicar qué medidas se han adoptado para promover la igualdad de acceso a los alimentos, la tierra, los recursos naturales y la tecnología alimentaria por las personas y los grupos marginados y vulnerables, incluidos los campesinos sin tierra y las personas pertenecientes a minorías.**

99. En el artículo 61 de la Constitución de Camboya se establece que el Estado promoverá el desarrollo económico, en especial en la agricultura, la artesanía y la industria, prestando especial atención a las políticas relacionadas con el agua, la electricidad, las vías de comunicación y los medios de transporte, las tecnologías modernas y los sistemas de crédito.

100. En el artículo 62 de la Constitución se establece que el Estado se ocupará de los problemas de producción y ayudará a resolverlos, protegerá los precios de los productos de los agricultores y artesanos y encontrará mercados para su venta.

101. De conformidad con lo establecido en los artículos 61 y 62 de la Constitución, el Gobierno Real de Camboya aprobó la política de ordenación de la tierra, que se centra en la integración del plan de uso de la tierra con la gestión de los recursos humanos y la planificación descentralizada de la utilización de la tierra.

102. El objetivo de la política del Gobierno Real de Camboya es lograr plenamente el éxito en el desarrollo equitativo y acabar con la injusticia social mediante el desarrollo de los recursos humanos y la utilización sostenible de los recursos naturales. La Estrategia de Reducción de la Pobreza es vital para fomentar medios de sustento para los pobres de zonas rurales, pues la mayor parte de los camboyanos son agricultores cuya economía depende básicamente de la agricultura y del consumo de recursos naturales procedentes de la silvicultura y de la pesca.

103. La agricultura es un sector prioritario en el desarrollo de Camboya. El desarrollo del sector agrícola se centra en dotar de medios a los agricultores pobres de las zonas rurales y las personas vulnerables a fin de que participen en el proceso de desarrollo. Esta labor debería comenzar por ofrecerles acceso a la utilización de la tierra, el agua potable, los equipos y otros productos, de manera que se sientan seguros produciendo alimentos, generando ingresos para mantenerse y contribuyendo al desarrollo de la sociedad.

104. Las prioridades de la reducción de la pobreza en Camboya son asegurar la suficiencia alimentaria, la sostenibilidad del medio ambiente y el desarrollo sostenible sobre la base del principio de competencia global e igual desarrollo; este proceso está claramente definido en los siguientes objetivos:

- i) Elaborar procedimientos macroeconómicos adecuados con arreglo al entorno normativo e institucional;

- ii) Acelerar el desarrollo sostenible de la irrigación;
- iii) Elaborar un programa para establecer la propiedad de la tierra y la distribución de tierras;
- iv) Desarrollar el mercado de exportación del arroz de tierras bajas y otros productos;
- v) Reforzar los principales servicios de apoyo a la agricultura y sus funciones, como la extensión agrícola, la investigación y el mercado de expansión de los créditos, así como la distribución de materiales;
- vi) Aumentar la tasa de cría de animales domésticos prestando atención a los servicios veterinarios, los alimentos y la gestión pecuaria, y fomentar la planificación creativa;
- vii) Promover la buena gestión y comenzar a aplicar técnicas adecuadas, como los métodos de explotación agrícola combinada (arroz de tierras bajas y pescado) y la acuicultura;
- viii) Promover el establecimiento de comunidades forestales y pesqueras;
- ix) Ampliar la capacidad de los organismos estatales de todos los niveles, como el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca, el Ministerio de Recursos Hídricos y Meteorología, el Ministerio de Desarrollo Rural, y el Ministerio de Ordenación de Tierras, Planificación Urbana y Construcción.

### Cuestión 35

**Sírvanse proporcionar información sobre las medidas adoptadas por el Estado parte para superar el problema de la aplicación insuficiente de la normativa existente en materia de ordenación de la tierra y concesiones de tierras con fines económicos, en particular los subdecretos sobre ordenación de tierras del Estado y concesión de tierras. ¿Ha adoptado el Estado parte una normativa sobre desalojos forzosos que se ajuste a las normas internacionales, en particular la Observación general N° 7 (1997) del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales sobre los desalojos forzosos?**

105. Tras recibir la solicitud de los inversores, la Secretaría de Concesiones de Tierras con fines Económicos, que es la entidad encargada de la aplicación, prepara y envía a un grupo especializado para que verifique la situación *in situ* con la colaboración de las autoridades locales competentes y en consulta con éstas. El informe de la verificación se presenta a la Comisión Especializada de la Secretaría de Concesión de Tierras con Fines Económicos para que lo examine y evalúe y formule sus propuestas y observaciones a la dirección del Ministerio y a las autoridades competentes que, a su vez, lo aprobarán mediante su firma. Las parcelas de tierra que proceda, incluidas las de legítima propiedad y las tierras forestales con alto potencial para la economía social y el medio ambiente, quedarán protegidas y al margen de la explotación.

106. Una vez recibida la instrucción normativa correspondiente del Gobierno Real, el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca encomienda a un grupo especializado que se traslade al lugar en cuestión para realizar la delimitación de las tierras correspondientes y señalar cualquier

parcela que deba quedar al margen de la explotación, si hubiera alguna. Antes de la firma oficial de un contrato con el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca, la parte solicitante deberá tramitar el registro de las tierras en el Ministerio de Ordenación de Tierras, Planificación Urbana y Construcción.

107. El problema de las parcelas habitadas y situadas en la zona de la concesión con fines económicos se resuelve del siguiente modo: las parcelas pueden mantenerse fuera de las tierras incluidas en la concesión; las parcelas pueden cambiarse por otras situadas en otro lugar; o a cambio de las parcelas puede ofrecerse una compensación monetaria de conformidad con la política establecida, previo acuerdo entre los residentes en la parcela y los inversores.

108. A fin de velar por que las empresas cumplan lo establecido en su contrato y su plan general, el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca ha establecido un mecanismo de seguimiento claro en cooperación con los Departamentos Provinciales de Agricultura, Silvicultura y Pesca.

109. En los párrafos 1, 3 y 4 del artículo 44 de la Constitución se establece que todas las personas tendrán derecho, de manera individual o colectiva, a la propiedad. Solamente tendrán derecho a la propiedad sobre la tierra las personas físicas o jurídicas de nacionalidad jemer .

110. La propiedad privada legítima estará protegida por la ley.

111. El derecho a la confiscación de los bienes de cualquier persona se ejercerá únicamente en interés público, con arreglo a la ley y mediante el pago previo de una indemnización justa.

112. En el artículo 49 de la Constitución se establece que todos los ciudadanos jemer respetarán la Constitución y las leyes.

113. En el párrafo 2 del artículo 50 de la Constitución se establece que los ciudadanos jemer de ambos sexos respetarán la propiedad pública y legítimamente adquirida.

114. De conformidad con dicho artículo nadie podrá en ningún caso realizar actos que atenten contra la ley, lo cual incluye el desalojo.

### **Cuestión 36**

**Sírvanse comentar las denuncias de que las autoridades locales reprimen a los activistas de derechos humanos que defienden los derechos económicos, sociales y culturales en el Estado parte, en particular los que defienden el derecho a la vivienda y el derecho a la tierra. Sírvanse proporcionar información sobre las políticas concretas y las medidas prácticas adoptadas por el Estado parte para garantizar la protección de los derechos de los defensores de los derechos humanos por ley y por el poder judicial.**

115. El Gobierno Real de Camboya sigue comprometido con el desarrollo de la democracia liberal, el pluralismo y el respeto a los derechos humanos, componente y base del progreso sostenible de la nación. En este contexto, el Gobierno seguirá promoviendo el proceso hacia una auténtica democracia liberal en la sociedad mediante la consolidación de la estabilidad social,

que constituye un fuerte impulso para el desarrollo económico y social y para la mejora del nivel de vida de la población.

116. El Gobierno garantiza y protege firmemente todos los derechos y libertades de los ciudadanos consagrados en la Constitución, la Declaración Universal de Derechos Humanos y otros tratados relativos a los derechos humanos. En este espíritu, el Gobierno apoya el establecimiento de la Entidad Nacional de Derechos Humanos como órgano constitucional responsable de toda labor relacionada con derechos humanos en el país y de la promoción de los derechos y las libertades individuales en estrecha coordinación con las organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales que se dedican a esta cuestión y con otras entidades interesadas, y en particular del derecho de los ciudadanos a participar en el proceso de desarrollo de la nación, a fin de erradicar la violencia y la impunidad y asegurar una verdadera justicia social. Sobre esta base, el Gobierno no permite que por motivo alguno las autoridades locales de ningún nivel ejerzan presión sobre los activistas de derechos humanos que defienden los derechos económicos, sociales y culturales y, en particular, el derecho a la vivienda y a la tierra. El Gobierno Real de Camboya, bajo el liderazgo del Primer Ministro Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen, ha puesto en marcha medidas prácticas y declarado públicamente que nadie será objeto de maltrato físico ni será encarcelado como resultado de un litigio sobre tierras. En ocasiones, el propio Primer Ministro se persona en los lugares donde tienen lugar los litigios para resolverlos, lo que muestra claramente la firme posición del Gobierno Real de Camboya.

#### **G. Artículo 12. Derecho al disfrute del más alto nivel posible de salud física y mental**

##### **Cuestión 37**

**Sírvanse proporcionar información sobre los resultados de las estrategias de salud descritas en el párrafo 550 del informe del Estado parte e indicar si el acceso a la atención primaria de salud ya es efectivo.**

117. En cuanto a la atención primaria de la salud, todos los ciudadanos tienen derecho a recibir servicios de atención de la salud. En este sentido, el Ministerio de Salud ha reconocido los siguientes derechos del usuario que recibe servicios de salud.

##### **Igualdad de derechos y derecho a no ser discriminado**

118. Todas las personas nacen libres e iguales y tienen derecho a acceder a los servicios de atención de la salud sin discriminación por motivos de raza, nacionalidad, color, religión, idioma, edad, sexo, situación de familia, condición económica, condición social y opinión política.

119. Los usuarios serán responsables de conocer sus derechos. Podrán solicitar la ayuda o la asistencia del personal sanitario del centro de salud o el personal administrativo de los hospitales, de grupos locales de apoyo a la salud, organismos de atención sanitaria y consejos comunales/Sangkat para obtener aclaraciones.

##### **Derecho de obtener información y educación acerca de la salud**

120. Los usuarios de los servicios de salud tendrán derecho a ser informados de condiciones del servicio tales como horarios, atención al usuario, tarifas, condiciones de gratuidad y modalidades de pago.

121. Los usuarios tendrán derecho a que se les facilite información sobre su estado de salud y cualquier otra información relativa a su salud, así como acerca de otras medidas y de las ventajas e inconvenientes de los distintos tratamientos, las alternativas, las consecuencias de no disponer de un diagnóstico, de la evolución de la enfermedad y del tratamiento, y de qué se debe hacer en caso de emergencia.

122. Los usuarios tendrán derecho a designar a representantes para obtener información sobre su estado de salud.

123. Los usuarios tendrán derecho a recibir asesoramiento y otro tipo de información adicional sobre los servicios de salud que reciben.

124. Durante la estancia y el uso de los centros de salud, los usuarios deberán conocer la identidad y el estatuto de las enfermeras y también el reglamento y otras normas aplicables a su estancia y tratamiento.

125. Cuando salgan del centro, los usuarios tendrán derecho a solicitar documentación resumida sobre su diagnóstico y tratamiento y sobre los resultados de los análisis.

126. Los usuarios tendrán derecho a recibir formación en materia de salud y especialmente información sobre la protección y la promoción de la salud.

127. Los usuarios serán responsables de poner en práctica las medidas y los cuidados de salud indicados por el organismo de salud, tales como el mantenimiento de hábitos saludables para ellos y sus familias.

128. La responsabilidad de pedir al organismo de salud las aclaraciones oportunas acerca de las instrucciones u otra información facilitada por el personal recaerá en los usuarios o sus representantes.

### **Derecho a recibir tratamiento**

129. Todos los usuarios tendrán derecho a recibir los tratamientos necesarios para cuidar su salud, incluidas la protección y la prevención. Los usuarios tendrán derecho a recibir cuidados especiales en casos de urgencia.

130. Los usuarios tendrán derecho a recibir servicios de salud de buena calidad, según las prescripciones del Ministerio de Salud.

131. Los usuarios tendrán derecho a continuar el tratamiento, prescrito en los centros de salud o con personal sanitario que colaboró o participó en el diagnóstico y tratamiento iniciales.

132. Durante el diagnóstico y el tratamiento los usuarios tendrán derecho a ser atendidos con respeto y dignidad, según los principios morales y éticos.

133. Los usuarios tendrán derecho a recibir apoyo de sus familiares y allegados durante el tratamiento y a contar en todo momento con apoyo moral y todo tipo de asesoramiento.

134. Los usuarios tendrán derecho a elegir medios de alivio del dolor en función de las posibilidades técnicas y los conocimientos y capacidades existentes en Camboya.

135. Los usuarios tendrán derecho a recibir tratamiento hasta el último instante y a una muerte digna.

### **Cuestión 38**

**En relación con la información proporcionada en el informe del Estado parte (párr. 566) sobre la existencia en el país de numerosas clínicas privadas que operan sin licencia, sírvanse indicar si el Estado parte cuenta con un sistema de acreditación de todos los profesionales del sector sanitario y de control de la calidad de los servicios prestados en todo el país.**

136. En cuanto a la manera de garantizar el reconocimiento de la calidad de la profesión médica y el control de los servicios prestados en todo el país, el Ministerio de Salud tiene dos sedes principales que supervisan los aspectos técnicos, el código ético y los servicios de tratamiento:

- a) Oficina de Regulación y Código Ético: establecida para supervisar y evaluar la aplicación de las técnicas de tratamiento y el código ético y que concede licencias y registra los servicios de medicina clínica privados.
- b) La Oficina de Garantía de la Calidad de la Sanidad: establecida para supervisar la técnica, el código ético, la calidad del servicio de los tratamientos y los servicios del sector público (hospitales públicos).

#### **Oficina de Regulación y Código Ético**

137. A fin de garantizar la calidad de los tratamientos que se ofrecen en las clínicas privadas, el Ministerio de Salud creó sistemas para velar por la calidad de la profesión médica:

- a) Ordenanza real (*Royal Kram*) N° NS/RKM/1100/10, de 3 de noviembre de 2000, por la que se promulga la ley relativa a la gestión de clínicas privadas de medicina y asistencia médica;
- b) Real Decreto N° NS/RKT/0200/039, de 1° de febrero de 2000, por el que se crea el comité facultativo de medicina;
- c) Subdecreto N° 61, de 28 de agosto de 2003, relativo al código de ética de los médicos;
- d) Subdecreto N° 94, de 1° de septiembre de 2002, sobre las modalidades y condiciones por las que se autoriza a médicos, asociados y asistentes médicos extranjeros a ejercer actividades clínicas en el Reino de Camboya;

- e) Establecimiento del comité interministerial para la erradicación de los medicamentos falsificados y de la prestación ilícita de servicios de salud, con miras a la reducción de la pobreza;
- f) Creación de la Secretaría Nacional para la erradicación de los medicamentos falsificados y de la prestación ilícita de servicios de salud con miras a la reducción de la pobreza;
- g) Creación de servicios comunes entre departamentos de los comités provinciales/municipales para la erradicación de los medicamentos falsificados y de la prestación ilícita de servicios de salud con miras a la reducción de la pobreza;
- h) Creación de la Secretaría de los departamentos de salud provinciales y municipales para la erradicación de los medicamentos falsificados y la prestación ilícita de servicios de salud con miras a la reducción de la pobreza.

#### **Oficina de Garantía de la Calidad de la Sanidad**

138. Para garantizar el reconocimiento de la calidad de las profesiones médicas, la Oficina de Garantía de la Calidad de la Sanidad formuló políticas y estrategias para mejorar la calidad en:

- a) La aplicación de las políticas;
- b) La formulación de estrategias para vigilar y evaluar la participación en la mejora de la calidad de la prestación de servicios de salud;
- c) La concesión de certificados de participación en la mejora de la calidad y la incentivación mediante la dotación de un fondo privado de inversión a los hospitales que obtuvieron buenos resultados en la evaluación;
- d) La preparación de instrumentos para la evaluación de los hospitales de nivel 2 a fin de que todos los hospitales puedan poner en práctica el plan de mejora de la calidad hasta la fase final de reconocimiento de la calidad y obtener el reconocimiento del público.

#### **Además, el Ministerio ha creado un grupo de trabajo encargado de promover la calidad de la formación**

139. Se ha publicado una declaración interministerial del Ministerio de Salud y el Ministerio de Educación, Juventud y Deportes en la que se establece el plan nacional de estudios que han de seguir todas las instituciones educativas públicas y privadas:

- a) Se establece un examen nacional de ingreso, para garantizar la aptitud de los alumnos que vayan a estudiar medicina y un examen nacional de graduación para velar por que los graduados en medicina tengan una cualificación aceptable;
- b) El Ministerio tiene previsto establecer un sistema de inscripción y licencias, que garantice la cualificación del personal de profesiones relacionadas con la salud

(de los sectores público y privado), que deberá superar un examen para obtener una licencia para el ejercicio de la profesión.

### **Regulación de la calidad de los medicamentos en el sector privado**

- a) Todos los medicamentos importados deberán obtener una autorización del Ministerio de Salud;
- b) Habrá en todo el Reino de Camboya 60 inspectores médicos que verificarán *in situ* los medicamentos importados, antes y después de la concesión de licencias a las farmacias, subfarmacias y empresas exportadoras, importadoras y fabricantes de medicamentos;
- c) Los medicamentos comercializados estarán registrados en el Ministerio de Salud;
- d) En los envases de los medicamentos deberá figurar una etiqueta con el nombre de la empresa y el número de autorización y registro;
- e) Se recopilarán estadísticas sobre los medicamentos comercializados para efectuar nuevos controles de calidad;
- f) Hasta el momento 11 provincias han utilizado el Sistema de Alerta Roja, TLC (cromatografía en capa fina), promovido por USP-DQI para analizar la calidad de los medicamentos en caso de haber sospechas.

### **Además, el Ministerio ha adoptado medidas como**

140. Descentralizar las subfarmacias y asignar su gestión exhaustiva a los departamentos provinciales y municipales de salud.

141. Preparar una lista de medicamentos huérfanos con los medicamentos aún sin registrar que los pacientes necesitan.

142. Proporcionar información a los farmacéuticos y los ciudadanos para que comprendan los efectos que conlleva el uso de medicamentos a través de medios de comunicación públicos y privados, como televisión, radio y prensa.

143. Organizar un seminario dirigido a farmacéuticos que se encargan de aspectos técnicos, propietarios de farmacias y subfarmacias, empresas de exportación e importación y fabricantes de medicamentos sobre los principios de las buenas prácticas farmacéuticas en el Reino de Camboya.

144. Preparar modelos y modificar los procedimientos de declaración de exportación e importación de medicamentos, de apertura, cierre y reubicación de subfarmacias y de publicidad de medicamentos por diversos medios.

145. Modificar la ley de gestión de los medicamentos, que está en vigor desde 1996 a fin de:

- a) Establecer sanciones y aumentar las multas impuestas a los infractores;

- b) Incluir a la policía judicial entre los organismos de vigilancia de los medicamentos;
- c) Eliminar los obstáculos económicos, a petición de la OMC.

**El sector público ha reforzado el sistema de gestión de los medicamentos como sigue**

- a) Se ha establecido una estructura clara de gestión farmacéutica, y se dispone de equipo médico a todos los niveles, desde el central al local.
- b) El Ministerio dispone de un almacén central para medicamentos y material médico que se distribuyen a los distritos operacionales de 24 provincias/municipios.
- c) Existe un servicio de comunicación rápida por Internet, que se utiliza para enviar al nivel central todas las propuestas pertinentes de los distritos operacionales. Con ello se persigue una distribución de medicamentos rápida y puntual.
- d) Existe un suministro regular de medicamentos y material médico desde el almacén central a los distritos operacionales y los hospitales provinciales de referencia, y desde los almacenes de los distritos operacionales a otros hospitales de referencia y centros de salud.
- e) Se dispone de suficientes almacenes de medicamentos en los hospitales de referencia y centros de salud de todos los distritos operacionales para guardar medicamentos y material médico.
- f) Los medicamentos enviados a los almacenes centrales se clasifican por lotes para controlar la calidad.

**Cuestión 39**

**¿Qué medidas ha adoptado el Estado parte para proteger a las mujeres de la mortalidad y morbilidad en el embarazo y como consecuencia de abortos practicados en condiciones peligrosas, incluido en particular el acceso a servicios de atención obstétrica de emergencia? (párr. 571)**

146. El Gobierno Real de Camboya, por conducto del Ministerio de Salud, adoptó ciertas medidas para reducir la tasa de mortalidad en el embarazo y la de abortos practicados en condiciones peligrosas:

- a) Preparando un plan para los profesionales del sector de la salud, formando al personal médico en función de sus especialidades y desplegándolo en todo el país, hasta en las zonas rurales, y en particular, destinando matronas a los centros de salud que no las tenían;
- b) Mejorando la calidad de la atención de la salud prestada a las madres, los lactantes y los niños y ampliando la posibilidad de obtener servicios de parto y de salud reproductiva seguros, aumentando el número de exámenes prenatales a un mínimo de tres, aumentando el número de los partos seguros en los centros de salud y los hospitales de referencia con matronas profesionales, aumentando el número de

reconocimientos posnatales de las madres y los bebés a un mínimo de tres, promoviendo los servicios de control de natalidad y divulgando información sobre el espaciamiento de los embarazos, incrementando y promoviendo la remisión de pacientes a servicios de referencia a su debido tiempo, pidiendo a los centros de salud que presten servicios 24 horas al día, consolidando la calidad del servicio dispensado en los centros de salud y los hospitales de referencia, desarrollando las aptitudes en relación con las maternidades y las emergencias de las matronas y los médicos que atienden a madres, lactantes y niños en los centros de salud y los hospitales de referencia.

#### **Cuestión 40**

**Sírvanse describir la situación de las personas infectadas por el VIH/SIDA y la asistencia que el Gobierno les presta, indicando en particular el acceso a medicamentos a precios asequibles y las iniciativas para facilitar la formación de grupos de apoyo y asociaciones de ayuda a las personas afectadas por el VIH/SIDA. Sírvanse describir la forma en que se las protege contra la discriminación, tanto de hecho como de derecho y en particular en el ámbito del empleo, el matrimonio, la vivienda y el uso de instalaciones y servicios públicos.**

147. Se facilita la creación de redes de personas que viven con el VIH/SIDA (2001) y la asociación de usuarios de antirretrovirales, y se facilita una red de proveedores de servicios, integrada por médicos y enfermeras (2003).

148. Se reduce la discriminación mediante la organización de reuniones de interesados (personal de salud, sociedad civil y monjes...), se invita a educadores homólogos a asistir a las reuniones mensuales de personas que viven con el VIH/SIDA en las que participan de 100 a 200 personas en situación similar con el fin de que estrechen su relación.

149. Desde 1997 se viene dando apoyo a tratamientos de atención a la salud con la creación de 8 grupos de cuidadores a domicilio en Phnom Penh y mediante la ampliación de 318 grupos en todo el país en 18 provincias y municipios. Desde julio de 2001 se vienen administrando tratamientos antirretrovirales a 71 pacientes. Hasta finales de 2008, sólo recibieron tratamiento antirretroviral 31.999 personas que vivían con el VIH/SIDA, 3.067 de ellas niños, es decir un 92% de los que necesitaban tratamiento, y más de 12.000 recibieron tratamiento contra enfermedades oportunistas.

150. En cuanto al apoyo social y otros medios de ayuda, está a cargo de ciertos Ministerios como el Ministerio para asuntos sociales, veteranos y rehabilitación juvenil, el Ministerio de Trabajo y Formación Profesional, y el Ministerio de Asuntos de la Mujer, en colaboración con la World Family Organization, la OIT y otras ONG bajo la coordinación de la Dirección Nacional de Lucha contra el SIDA.

#### **Cuestión 41**

**Con respecto a la información proporcionada en el párrafo 596 del informe del Estado parte, sírvanse proporcionar más detalles sobre las medidas concretas adoptadas para hacer frente al problema del alto porcentaje de la población con problemas de salud mental a consecuencia de la prolongada guerra y el genocidio. Sírvanse describir los servicios de asesoramiento y tratamiento disponibles y su accesibilidad en todo el país.**

151. Para hallar soluciones a los problemas de salud mental, el Ministerio de Salud se ha ocupado de desarrollar el sector de la salud mental en Camboya desde 1993 con asistencia económica y técnica de organizaciones locales e internacionales. Hasta ahora la evolución de la salud mental en Camboya ha mejorado extraordinariamente en comparación con algunas naciones de la región.

152. Para atender las necesidades, el Ministerio de Salud ha concedido considerable importancia al desarrollo del sector de la salud mental, esencialmente en lo que se refiere al servicio público, los recursos de formación, el establecimiento de servicios de tratamiento psiquiátrico en hospitales de referencia y la inclusión de las actuaciones en favor de la salud mental en los grupos de actividades complementarias y mínimas. En consecuencia, la labor de desarrollo de la salud mental del Ministerio de Salud se refleja en:

- a) 43 puestos de servicios de salud mental en hospitales de referencia;
- b) 18 puestos de servicios de salud mental en centros de salud.

153. Los servicios de tratamiento psiquiátrico del Ministerio de Salud han recibido más de 60.000 personas con problemas psiquiátricos, una cifra que aumenta cada año. Alrededor de un 3% se consideran casos graves debidos a guerras y agresiones físicas y psíquicas.

154. Además de prestar servicios, el Ministerio de Salud ha colaborado con diversos interesados como los monjes y los doctores tradicionales jemer que pueden ayudar a personas con trastornos mentales a solucionar sus problemas. Los servicios de atención no estructurada son esenciales porque la población los acepta, se corresponden con la tradición, las creencias, la religión y la cultura y pueden ayudar a quienes padecen trastornos mentales leves.

#### **H. Artículos 13 y 14. Derecho a la educación**

#### **Cuestión 42**

**Sírvanse indicar en qué medida los aspectos esenciales de la Estrategia de educación del Estado parte para 2006-2010 se ajustan a los fines y los objetivos señalados en el párrafo 1 del artículo 13 del Pacto y si en los programas escolares está incluida la formación sobre los derechos económicos, sociales y culturales.**

155. El Gobierno Real de Camboya se responsabiliza del objetivo específico establecido por el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte de contribuir al desarrollo de la nación mediante la creación de capacidad y el desarrollo de recursos humanos.

156. La creación de capacidad y el desarrollo de recursos humanos se encuentran entre las principales estrategias de la Estrategia rectangular del Gobierno de Camboya para la tercera legislatura de la Asamblea Nacional. El Ministerio de Educación, Juventud y Deporte ha seguido haciendo hincapié en la consolidación de la calidad de la educación a todos los niveles, es decir en la enseñanza primaria, secundaria y superior. Las políticas y estrategias ayudan a impulsar actividades con el objetivo de agilizar la actual reforma educativa para lograr los objetivos fijados en el Plan nacional de desarrollo estratégico para 2006-2010 y el Objetivo de Desarrollo del Milenio en relación con Camboya, así como para alcanzar la meta fijada en el Plan nacional de educación para todos 2003-2015.

157. Otro aspecto importante del Plan estratégico de educación 2006-2010 es seguir reforzando la colaboración entre los sectores público y privado a fin de lograr un dominio y un empleo de los recursos que sea eficaz para alcanzar los objetivos de la reforma educativa.

158. El proyecto del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte es crear y desarrollar recursos humanos de calidad y con arreglo al principio de equidad en todos los ámbitos, a fin de convertir a Camboya en una sociedad desarrollada en lo que se refiere a conocimientos y especialización básicos.

159. A este fin, se ha encomendado al Ministerio de Educación, Juventud y Deporte la tarea de dirigir, gestionar y desarrollar los ámbitos de la educación, la formación de los jóvenes y el deporte con miras a cubrir las necesidades de desarrollo económico, social y cultural de Camboya y promover el desarrollo tanto a nivel regional como mundial. Los objetivos del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte son lograr que los jóvenes de Camboya se desarrollen en todos los ámbitos. El Ministerio de Educación, Juventud y Deporte ha establecido las tres políticas principales siguientes:

- a) Asegurar la posibilidad de que todos los ciudadanos de Camboya de todas las esferas sociales tengan las mismas oportunidades de obtener una educación;
- b) Promover la calidad y la efectividad de la educación;
- c) Crear capacidad desde el punto de vista institucional y con miras a descentralizar la labor educativa.

160. Asimismo, el Gobierno de Camboya está firmemente decidido a lograr el objetivo de la educación para todos, y en especial de conseguir que todos los niños tengan una educación básica de nueve años de educación. Para ello, el Gobierno debe ampliar el acceso a la educación de los jóvenes de familias pobres aumentando el número de becas que se conceden a estudiantes sin recursos y construyendo más escuelas. El Gobierno se enfrenta al problema de conseguir que los niños asistan a las escuelas, problema que debe examinar a fondo y respecto al que debe adoptar medidas urgentes a la vez que se consolida el sistema educativo y se amplían las oportunidades de formación de los jóvenes de edades comprendidas entre los 12 y los 24 años que abandonan la escuela o que no tienen acceso a la enseñanza secundaria ni recursos de formación profesional.

161. Aunque en los planes de estudios no se incluye la formación sobre los derechos económicos, sociales y culturales, el Ministerio ha incluido en ellos programas de formación

sobre actividades prácticas para la vida cotidiana en todos los ámbitos educativos. Estos programas incluyen formación sobre actividades artísticas, agricultura local, moral, ética, medidas sanitarias generales y en relación con los alimentos, cultivos, costura, cocina, cría de ganado, carpintería, atención social, protección del medio ambiente de las costas, formación general sobre VIH/SIDA, la gripe aviar, las drogas, la explotación sexual, los trabajos forzados de mujeres y niños, la incorporación de la perspectiva de género, las minas terrestres y los artefactos sin estallar, así como formación sobre medios de sustento.

#### **Cuestión 43**

**Sírvanse señalar las medidas adoptadas por el Estado parte para garantizar que se apliquen los mismos criterios de admisión a los niños y las niñas en todos los niveles de enseñanza y sensibilizar a los padres, los docentes y las autoridades acerca de la importancia de la educación de las niñas.**

162. La respuesta a esta cuestión figura en los párrafos 636 a 678 del Informe nacional sobre derechos sociales, económicos y culturales.

163. El Gobierno ha hecho todo lo que está en su mano para lograr el objetivo de la educación para todos garantizando que los niños puedan acceder en condiciones de igualdad a la educación básica y ofreciendo condiciones favorables para que los niños de familias pobres tengan acceso a la educación, en particular mediante la potenciación y promoción de centros de enseñanza pública y el aumento de las becas para estudiantes con pocos recursos económicos.

164. El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte hizo una campaña pública sobre matriculación escolar y difundió ampliamente políticas de financiación educativa para acabar con la matrícula escolar anual inicial y la recaudación de fondos de carácter oficioso y dotó a las escuelas de un presupuesto y de ayuda alimentaria en centros situados en zonas de barracas en las que se han logrado resultados satisfactorios en lo que se refiere al aumento de la matrícula escolar con la aplicación de las estrategias. El Ministerio de Educación, Juventud y Deporte prestará asimismo más interés a las regiones alejadas en las que las tasas de estudiantes que repiten curso y abandonan la escuela son superiores a las de las zonas urbanas y rurales.

#### **Cuestión 44**

**¿Qué programas y medidas concretas ha adoptado el Estado parte para hacer frente a las altas tasas de abandono escolar al final de la enseñanza primaria, sobre todo entre las niñas de las zonas rurales y los niños indígenas? ¿Cómo vela el Estado parte por que la enseñanza primaria y secundaria sea gratuita y accesible, en particular para las niñas y los niños indígenas de las zonas rurales?**

165. Se ha observado que, tras el término de la enseñanza primaria y el inicio de la secundaria, ha disminuido la tasa de estudiantes, lo que ha llevado al Gobierno de Camboya y a sus asociados para el desarrollo a adoptar medidas como las siguientes:

- a) Abrir escuelas cerca de los hogares;
- b) Ofrecer becas;

- c) Ofrecer alojamiento a mujeres y estudiantes de escasos recursos económicos procedentes de zonas alejadas, pertenecientes a minorías étnicas y que vienen de regiones en que las condiciones son duras;
- d) Poner en marcha un programa de reingreso escolar;
- e) Proporcionar material escolar;
- f) Desarrollar centros locales.

166. La finalidad del programa de eficacia educativa es velar por que haya un trato equitativo de todos los niños matriculados poniendo fin a los pagos extraordinarios al personal escolar por parte de los padres de los estudiantes, en particular de los niveles 1º a 9º, para incentivar los resultados obtenidos. Otros de los objetivos es aumentar la eficacia y la equidad en la organización del personal académico y no académico para mejorar las oportunidades de asistencia a escuelas primarias y secundarias y lograr una serie de objetivos conjuntos en comunidades complejas y aisladas que no cuentan con servicios educativos suficientes ni profesorado para conseguir la igualdad en la enseñanza de todas las materias. Además, el personal académico y no académico y todos aquellos que trabajan en regiones aisladas y difíciles deben recibir incentivos económicos por prestar servicios en esas regiones. Para que los maestros sigan desempeñando su labor en esas zonas, en el programa también se prevé construir residencias para maestros en el marco del programa de desarrollo de instalaciones educativas.

#### **Cuestión 45**

**Además de la información proporcionada en el informe del Estado parte (párr. 651), sírvanse dar más detalles sobre los programas educativos especiales para niños con discapacidad y niños indígenas. ¿Cuál es la situación del proyecto de ley de protección y promoción de los derechos de las personas con discapacidad?**

167. En relación con el Objetivo de Desarrollo del Milenio para 2010 y al Plan nacional de educación para todos 2015, y en especial en lo que se refiere a la prestación de ayuda a los niños con problemas como los niños con discapacidad, los niños indígenas y los que tienen escasos recursos económicos, así como aquellos cuya edad supera la de escolarización y otros niños en condiciones difíciles, el Ministerio de Educación, Juventud y Deporte ha colaborado con organizaciones locales internacionales y con asociados para el desarrollo a fin de alentar a todos los niños, y en particular a los que viven en condiciones difíciles a que asistan a la escuela y estudien en condiciones de equidad, igualdad y efectividad. El Ministerio de Educación, Juventud y Deporte ha puesto en marcha numerosos programas especiales como:

- a) El programa de educación integrada para niños con discapacidad;
- b) El programa de aprendizaje acelerado;
- c) El programa educativo para los niños indígenas.

168. En el marco del programa educativo para niños con discapacidad en las escuelas de todo el país, en el año académico 2006/07, hubo 72.652 escolares con discapacidad, entre ellos 28.995 mujeres, mientras que en el año académico 2007/08 el número de escolares con

discapacidad ascendió a 72.719, entre ellos 31.727 mujeres, lo que supuso un aumento de 67 personas (0,09%).

169. Entre los resultados de la aplicación del programa educativo para niños pertenecientes a minorías étnicas cabe mencionar lo siguiente:

- a) En el año académico 2006/07 hubo un total de 21.616 escolares pertenecientes a minorías étnicas en escuelas públicas de todo el país, entre ellos 9.313 mujeres, en comparación con los 21.444 que hubo en el año académico 2007/08, entre los que había 9.379 mujeres, cifra que supone una disminución de 132 personas (0,61%);
- b) En el año académico 2006/07, en las provincias de Rattanakiri y Mondulhiri, en las que hay 5 distritos, 7 comunidades, 11 niveles y 11 profesores, de los que 4 son mujeres, el número de estudiantes pertenecientes a minorías étnicas en escuelas comunitarias étnicas ascendió a 435, de los que 215 pertenecían a las minorías tun pune, kroeung y phnong.

170. El Reino de Camboya firmó la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad. El proyecto de ley sobre prevención y promoción de los derechos de las personas con discapacidad fue aprobado por el Consejo de Ministros y ha sido enviado a la Asamblea Nacional y al Senado para su aprobación.

#### **Cuestión 46**

**Sírvanse indicar los efectos de las medidas destinadas a promover la alfabetización, así como la educación para adultos y la formación continua durante toda la vida.**

171. El Gobierno de Camboya, a través del Ministerio de Educación, Juventud y Deporte y de su secretaría han establecido un sistema de enseñanza no reglada con el fin de ofrecer oportunidades a personas de todos los sectores sociales para lograr una educación que les permita desarrollar su vida en condiciones adecuadas que se ajusten a los avances tecnológicos y contribuir al desarrollo de la sociedad.

172. Entre los programas de enseñanza no reglada cabe mencionar programas de alfabetización, conocimientos prácticos, formación laboral y educación básica para los que no asisten a escuelas tradicionales.

173. La enseñanza no reglada va dirigida a personas de todas las edades que no tengan acceso al sistema educativo tradicional, tales como:

- a) Marginados;
- b) Niños de la calle y sometidos a trabajos forzosos;
- c) Mujeres y niños en situaciones vulnerables;
- d) Adultos de edades comprendidas entre los 15 y los 45 años;
- e) Minorías étnicas y otros muchos grupos que han sido incluidos en programas de enseñanza no reglada.

174. El objetivo del Gobierno de Camboya al crear el programa de enseñanza no reglada es:

- a) Lograr el objetivo de una educación para todos;
- b) Contribuir a reducir la pobreza de la población;
- c) Desarrollar recursos humanos y mejorar los niveles de vida de la población;
- d) Contribuir al desarrollo de la economía nacional.

#### **Cuestión 47**

**Sírvanse indicar si los profesores están debidamente capacitados, tanto en la enseñanza pública como en la privada, y proporcionen información sobre sus sueldos y prestaciones respectivos.**

175. A la vez que se está esforzando por ampliar la cifra de matriculación escolar, el Ministerio ha prestado especial interés a la calidad y la eficacia de los servicios educativos. El Ministerio está tratando de mejorar los planes de estudio para ajustarlos a las circunstancias educativas del país, la región y el mundo. En este sentido, el Ministerio ha prestado gran atención al proceso de normalización del aprendizaje de los estudiantes, de rendimiento del personal académico y no académico, a la ampliación del número de horas lectivas, a los libros de texto básicos, a la proporción de profesores y estudiantes, y al número de alumnos por clase. El Ministerio de Educación, Juventud y Deporte ha mejorado la metodología en lo que se refiere a la capacidad, los conocimientos y la enseñanza de los profesores a fin de asegurar que éstos puedan ofrecer servicios educativos de calidad y eficacia a estudiantes de todos los niveles. Se ha establecido una colaboración entre las escuelas privadas y públicas, y el Gobierno de Camboya no permite que las escuelas privadas sigan su propio camino sino que deben ajustarse a las disposiciones establecidas en beneficio de todos los estudiantes de Camboya, que son el futuro de la nación.

176. Ciertamente, los sueldos que reciben los profesores de las escuelas privadas y las públicas no son iguales. En general, los sueldos de los profesores de los colegios privados es superior al de los de las escuelas públicas.

### **I. Artículo 15. Derechos culturales**

#### **Cuestión 48**

**Sírvanse proporcionar información sobre la infraestructura institucional destinada a promover la participación y el acceso de la población a la vida cultural, en particular a nivel comunitario y a las zonas rurales y las zonas urbanas desfavorecidas. A este respecto, sírvanse señalar las medidas adoptadas para promover la participación y el acceso a los bienes, instituciones y actividades culturales, como conciertos, películas, obras de teatro y manifestaciones deportivas.**

#### **Cuestión 49**

**Sírvanse proporcionar información sobre los programas destinados a fomentar la participación de las gentes en la vida cultural, incluidos los hijos de familias pobres y**

**los niños emigrantes o refugiados, y eliminar los obstáculos físicos, sociales y de comunicación que impiden a los ancianos y las personas con discapacidad participar plenamente en la vida cultural.**

#### **Cuestión 50**

**Sírvanse describir las medidas adoptadas por el Estado parte para preservar la diversidad cultural, promover el conocimiento del patrimonio cultural de las minorías étnicas o lingüísticas y de las comunidades indígenas y crear condiciones propicias para que estos grupos puedan preservar, desarrollar, expresar y dar a conocer su identidad, su historia, su cultura, su lengua, sus tradiciones y sus costumbres.**

#### **Cuestión 51**

**En relación con la información que figura en el informe del Estado parte sobre los programas destinados a mancipar a los pueblos indígenas (párr. 715), sírvanse explicar cómo participaron éstos en la elaboración de los programas de alfabetización y educación no oficial que actualmente se aplican.**

177. El artículo 65 de la Constitución del Reino de Camboya estipula que el Estado protegerá y promoverá el derecho de los ciudadanos a una educación de calidad a todos los niveles y adoptará las medidas necesarias para que todos los ciudadanos tengan acceso a una educación de calidad:

- a) El artículo 66 de la Constitución del Reino de Camboya estipula que el Estado establecerá un sistema educativo general y normalizado en todo el país que garantizará los principios de libertad y calidad de la educación a fin de asegurar que todos los ciudadanos tengan igual acceso a medios para ganarse la vida.
- b) El artículo 69 de la Constitución del Reino de Camboya estipula que el Estado protegerá y promoverá la cultura nacional. El Estado protegerá y promoverá el idioma jemer, según proceda. El Estado protegerá los monumentos y las piezas ancestrales y restaurará los emplazamientos históricos.

178. El Gobierno de Camboya ha insistido en que haya una participación abierta del sector cultural sin discriminación de ninguna etnia que haya vivido en tierras del Reino de Camboya, teniendo en cuenta y preservando los restos culturales que pertenecen a las tradiciones y costumbres de los pueblos indígenas, como los souy, kouy, somre, por, chornng, rader, phnoung y otros pueblos.

179. En lo que se refiere a las personas con discapacidad, a los hijos de familias inmigrantes pobres y los hijos de refugiados, el Gobierno les proporcionará, en la medida de lo posible, todo tipo de servicios en el marco de la labor de integración en todos los ámbitos culturales, tales como los deportes y las artes, y en colaboración con determinadas organizaciones locales e internacionales.